

г. Москва (г. Москва) 34 47 (554), 20 ноября 1979 г.



# بأقلام القراء

دعم نزيه

ان الكريبيين يحبون جدا وطن ليتين العظيم ولاينسون ابدا الدعم الواسع الذي قدمتموه لنا في الاوقات العصيبة التي جابهتنا . وعلى امتداد عشرين عاما من تطور ثورتنا وعندما حررنا الاميراليون من النفط وامتنعوا عن بيعه لنا وامتنعوا عن شراء سكرنا ، فانكم اشتريتم هذا السكر وزودتمونا بالنفط . هذان مثالان فقط عن الاممية البروليتارية ودعمكم النزيه .

ارافغو فينتيز سيكستو  
(كوبا)

## اوقفوا سباق التسلح

ان سبعة اعشار المواطنين الاميركان يستحسنون معاهدة «سالت-٢» فقد عبر ٦٩٪ من الاميركان الذين استجوبتهم شركة البث الاذاعي الاميركية عن تأييدهم معاهدة «سالت-٢» لانها تقيد الركن وراء السلاح الذري . وليس ثمة بديل لها الا التصعيد غير المحدود للركن وراء التسلح الذري . ان هذه المعاهدة تلزم الولايات المتحدة الاميركية والاتحاد السوفيتي بمواصلة الجهود لتقليص مخزون الوسائل الذرية والشروع باعداد معاهدة «سالت-٣» . وهي لا تقلص حقوقنا او امكاناتنا في الدفاع القوي ولا تجبر الولايات المتحدة الاميركية على تغيير اتجاهها السياسي ازاء الاتحاد السوفيتي . ان رفض معاهدة «سالت-٢» يجلب عدم الثقة للملاقات السوفيتية-الاميركية ويؤدي الى مواصلة السباق غير الضروري للقوى السياسية والفنقات ، ويميز الترتو حتما بين الدولتين الكبريين .

نحن نعرف ان احدا لا يمكن ان يربح من سباق التسلح الذري ، فلنوجد عقولنا وقلوبنا من اجل الهدف المشترك-السلم ودعم معاهدة «سالت-٢» .

دون بنتامين ريان غاريسا  
(الولايات المتحدة الاميركية)

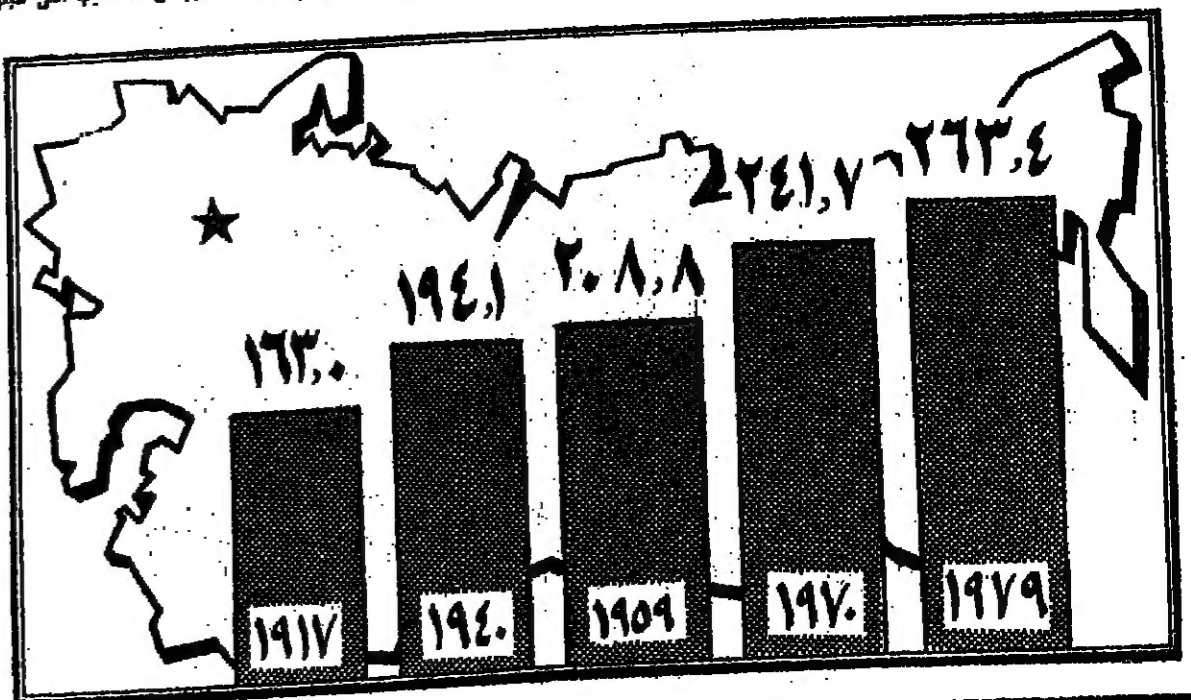
## احب شعبكم

سالتت الى الاتحاد السوفيتي عدة مسرات واطلعت على النجاعات التي حققها الاتحاد السوفيتي بام هيبي . انما اتماثلت مع الشعب السوفيتي تماثلا قلبيا .

كان بين الفريق الذي سافرت معه الى بلادكم من قال لي : اننا في لفرلسا لنتمت بحرية اوسع . وكان جوابي : لو لم يتسلم النازيون في معركة ستالينغراد ، ولو لم يقضي اكثر من عشرين مليون سوفيتي بحياتهم ، فان الحرية التي تتكلمون عنها لم تكن والحرية لم تزل مهددة ، وثمة شعوب لم تذق طعم الحرية بعد .

لوليل فونليس  
(فرنسا)

## عدد السكان بالملايين



الياه موسكو ٤٨، ١٩٧٩

## في العدد القادم

- \* نتائج دورة السوفيت الاعل للاتحاد السوفيتي .
- \* ايام التضامن مع الشعب الفلسطيني .
- \* المباريات الدولية في التزحلق الايقاعي على الجليد على جائزة صحيفة «نوفيل دي موسكو» .
- \* المسلمون السوفيت في سبيل السلام والصدائفة بين الشعوب .
- \* ملحق مكرس للاجابات عن اسئلة القراء .



اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

اسئلة القراء  
جواب

# نبا عن الاجتماع الكامل للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي

السوفيتي قرارات مناسبة حول القضايا موضع البحث وسيتم نشرها في الصحافة . ونظر الاجتماع الكامل للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي في قضايا تنظيمية . وقرر الاجتماع الكامل اعتبار الفريق تيخونوف العضو المرشح في المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي عضوا في المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي . وانتخب الاجتماع الكامل للجنة المركزية للفريق غورباتشوف سكرتير اللجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي ، عضوا مرشحا في المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي . وبهذا انتهى اعماله الاجتماع الكامل للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي .

## يجب ان يتغلب المنطق

هذه الكلمة هي التي سادت اجتماع ممثل الاوساط الاجتماعية الذي عقده اللجنة السوفيتية للادلاع عن السلام بمناسبة اليوم العالمي للعدل ضد توزيع السلاح الصاروخي الاتريخي الجديد في اوروبا الغربية .

وقد تحدث ال المحيئين المعطى المعسرف يوري جوكوف نائب رئيس اللجنة السوفيتية للدفاع عن السلام . واكد ان الراي العام السوفيتي يشترك شوب اوروبا والعالم كله قلقا مما يمكن ان تسفر عنه من نتائج وخيمة مواصلة قادة بلدان حلف الاطلس العاجلة حل مخطط تحويل اوروبا الى مناطق للصواريخ النووية ايريكية الموجهة ضد الاتحاد السوفيتي وغيره من البلدان الاشتراكية . وبذلك يتحملون مسؤولية كبيرة عن فوات الفرصة السالطة وعن الفسادة الكبيرة التي ستنتج بظلمة السلام قسم تعدد بلفتي مافيلك لشان الشعب السوفيتي العالي على جائزة الدولة لعام ١٩٧٩ قال : «لنا نعرف مدى الخطا الذي اخطاهت الحركة في سبيل لزع السلاح في مختلف البلدان ولرلح اصولنا تأييدا للاوساط الاجتماعية الفعالة التي تطالب بإيقاف سباق التسلح وتدمر حكومات الولايات المتحدة وسائر بلدان حلف الاطلس للتفل عن تنفيذ المخططات المظفرة لاعداء تسليح اوروبا الغربية بالسلاح الصاروخي الذروي ، وللمسير في طريق لزع السلاح العالمي ان مستقبل اوروبا الغربية واوروبا كلها مرتبط بمسألة التسلم في هذه المنطقة وباللجان العسكرية ، وافضل مافيلك لالاد التي اعان باسم جميع السوفياتيين السوفيت ورجال اللان اساعا على العادة المصنوعة بالعدالة كجزء السلم والامن عن طريق عدة معاهدات والاتفاقيات جديدة وليس عن طريق منع اللافة جديدة من الاسلحة ، واعان خطة طرلان تالين واستوبلوا اليكس وغالية جامعة موسكو غالينا فريبولوا ولهبها التام للكرة بفض الاوساط الثالثة ان اوروبا يجب ان تسلم لكي تزلح السلاح ليها بانه بالعدل واليس بالقنول قلب ، ليجب عليهم ان يزودوا على التفراحت الاتحاد السوفيتي حول الاحتجاج عن توزيع اللافة جديدة من السلاح الصاروخي الذروي الاتريخي في اراضيهم .

قسم قرا فلاديمير ليتروف العضو بالمراسل لأكاديمية العلوم العالية للاتحاد السوفيتي مدير معهد الطب الاول سيبينشوف لقر من خطاب بريجنيف تمكس.تولف السوفيت وادادهم ، حيث ورد ليها : من الهم لا يخط أعمال عاجلة يمكن ان تكم الوافس وتكون دون بلوغ نتائج ايجابية . هذا وأشار القرار الذي تقدم ومشروعه اتلول كارلوف نيل العالي في الشرف والى سابق غليه المحيئين بالادماج ، ال اعية الاعمال العالية للاوساط الاجتماعية البعية للسلم في سبيل جنر الشقيقة السوفيتون في بلدان حلف الاطلس بلفلون.ال. صول. البذل. ويترهون ارادة الشعوب .

وهو للمؤرخ. ودمه للنجيات . هذه هي وجهة نظر المواطنين السوفيت .

فلاديمير ايلانوف

# عشية السنة الاخيرة للخطة الخمسية العاشرة

يقلم فلاديمير سيلين

احد مسئولو لجنة التخطيط للاتحاد السوفيتي

الاجمال ١١٦ مليار روبل اي بنسبة ١٠٪ بالمقارنة مع لبيته في السنة الماضية التامة .

صحيح ان العام الحال لم يكن ملائما للزراعة من حيث الطقس الا ترك الشتاء القاسي والجليف الذي اصاب في الصيف ، مساحات كبيرة من البلاد ، اثرا ملحوظا على تطبيق الخطة الخمسية للمحاصيل الزراعية وفي مقدمتها محاصيل الحبوب ، وبالرغم من ذلك حقق كثير من الاقاليم والمقاطعات والجمهوريات نتائج طيبة بفضل عمل المزارعين المنظم المتقالي .

وله احرز شقيقة كازاخستان انتصارا كبيرا اذ اجمعوا محصولا قياسييا من الحبوب يزيد من ٢٢ مليون طن . وحظلت مقاطعات الجمهورية كلها بنجاح خطة بيع الحبوب للدولة .

## الف مؤسسة كبيرة

لقد لكد في الفترة ما بين اعوام ١٩٧٩ و ١٩٧٩ مشروع كبير لبناء المؤسسات الانتاجية والاجتماعية والفنية والسيان . وبفضل بناء المؤسسات الماملة واعادة بنائها وتجديدها ، دخلت حيز العمل في اأعوام المعصرة من الخطة الخمسية مؤسسات والصام جديدة في الصناعة والزراعة وسوايل البائل وغيرها من فروع الاقتصاد . اذ تم تشييد ١٠٠٠ مؤسسة صناعية كبيرة تقريبا ، بما في ذلك المصناعات الكهردية كورسكايا وفشولويسكايا واريولسكايا والمعدة الكهرمالية سايلو-شوشنكايا ، ومصنعا في كل من كيبسكسك وبافلوفار والمصنع الكيميائي في كراسنودار ، ومصنع الااليك الصناعية في مدينة غرودلو ، ومصنع السيارات على نهر كاما ، ومصنع «نوماش» في فولغوغراد ، ومصنعا الصنعت في لوفوسكسك ولولكي ، ومعمل الفول الصولي في كرايلو دوع ، ومعمل جديدة للفلسف والفشوف ومعمل لآلات الباعة ، ومعمبات كبيرة لتصنيع الخوم في ليتسكسك وچيتومر وفولغودولسك الخ .

وستتجاوز رصيد الاستثمارات الانشائية وهو ٢٠٠ مليار روبل في الفترة الوطنية للبلاد ، الى اواخر عام ١٩٧٩ تريليون روبل .

## زيادة الاجور

ومكنت النجاعات المعقدة في البناء الاقتصادي من تنفيذ البرنامج الاجتماعي الواسع النطاق الذي رسمه المؤلر القاس والشرون للحزب الشيوعي السوفيتي . لقد ازداد الممل الشوري لاجور عدد كبير من العمال والمستفيدين والكفوليين ، كما لعا حجم رصيد الاستثمارات الاجتماعي . واستمر حتى نهاية هذا العام وبلفتي الخطة لزيادة اجور العاملين في الروع غير الاتناية وذوى الاجور المتوسطة .

وبفضل تنفيذ هذا الاجراء الاجتماعي الكبير سترداد اجور ٢١ مليون شخص في فترة الخطة الخمسية الجارية . وقد ازداد بيع البضائع بالقرن الى حد ملحوظ .

ان بناء المساكن والمعمبات العامة جز كبير من البرنامج الاجتماعي المخطط . في اأعوام الاربعة من الخطة البارية تمكنت الفروع السكنية لعا يزيد من ٤٠ مليون شخص . واست شبة بن مؤسسات التعليم وعناية المعجبة ، وترشحات قاعدتها المادية . كما تصنف ظروف عمل المواطنين ويمشتم ان نتائج تطور الاقتصاد السوفيتي خلال ٤٠ اعوام من الخطة الخمسية العاشرة . تشهد على ان بلادنا لواصل مسيرتها بيات على طريق التطور الاقتصادي والاجتماعي .



يوشك على الانتهاء العام الرابع من الخطة الخمسية العاشرة التي شهد على الشعب السوفيتي الثمار من اجل تنفيذ قرارات المؤلر القاسي والعشرين للحزب الشيوعي السوفيتي .

ان بلادنا لكدن السنة الاخيرة من الخطة الخمسية وهي مزودة ببرنامج عمل واضح يحدد على اساس تحليل تجربة تطور الاقتصاد الوطني الهم التي تواجه البلاد في مجال النهوي بالاشتمال وزيادة رفاهية الشقيقة . وهذا البرنامج هو قرارات واستنتاجات اجتماعات اللجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي .

لقد سجلت تلك الاجتماعات النجاعات المعقدة في اأعوام المعصرة من الخطة الخمسية الحالية (١٩٧٩-١٩٨٠) وحذت خطوات الاقتصاد التي تتطلب عناية خاصة من قبل الهيئات الاقتصادية ، كما رسمت ما يجب حله من المسائل الملحة من حيث مهام المستقبل .

الجزء الرئيسي لتنمية الاتحاد السوفيتي اقتصاديا في المرحلة الراهنة هي تحويل الاقتصاد نحو حل القضايا الاجتماعية ، الامر الذي يحدد الخط العام لتطور الاقتصاد لحد طويل . ولقد اصبح هذا النهج بمثابة يوسلة لوضع الخطط الاقتصادية . ويمكن اشتداد تحويلها نحو حل القضايا الاجتماعية في تزايد للقات الدولة على رفع مستوى معيشة الشعب ، وفي تطوير القاعدة المادية التنشكية للروع الاتناج التي تلبس حاجات الشعب السوفيتي بصورة مباشرة .

## شجان وفاقية الشعب

ان الجلائنا الاقتصادية تلمكي بصورة عامة في الدخل الوطني الذي يستعمل لافراي الاستهلاك والاستثمار ، باعتباره دليل على النتائج النهائية للنمو الاقتصادي ، واللى لداد زيادة ملحوسة في اأعوام الماضية من الخطة الخمسية العاشرة . ويخصص مغل الدخل الوطني ما يقرب من ثلاثة ارباعه لحل المسائل الرئيسية لمعلمنا كله الا وهي تأمين وفاقية الشعب .

ان الصناعة اشتراكية وهي الفرع الرئيسي من فروع التصادفا وتطور يولالي ثابتة . وتجاوز حجم الاتناج الصناعي في اأعوام الماضية الى حد كبير ، حجمه لنسب الفترة من الخطة الخمسية التاسعة (١٩٧٩-١٩٨٠) وتحصنت نوعية المنتجات .

وتطورت في اأعوام السابقة من الخطة الخمسية العاشرة يزيد من السرعة فروع الاقتصاد التي لحد التقدم العلمي-التكنيكي للاتناج الاجتماعي كله ، وهي صناعات المكنات والايجرة القياسية ، والصناعة الكيميائية والبتروكيميائية وغيرها . في العام الجارى وحده بدأ الاتناج حوال مائة الف نوع جديد من الممبات والايجرة القياسية والبواد وتوسع الى حد كبير تطبيق العمليات التكنولوجية التنشكية وسوايل المكنة والاتناية . ويتيح كل ذلك دفع المستوى التنشكي الاقتصادي للمنتجات وزيادة فعالية تسيير الاقتصاد .

## تطور الزراعة

تتل الخطة الخمسية الامة التي وضعها الحزب لتطور الزراعة وترسيخ لاعائها المادية-التكنيكية . قلصت الصناعة الى المؤسسات الزراعية مئات الملايين من اطنان الاسمدة الكيميائية ، وازدادت بوجوب الخطة الخمسية امدادات التراكتورات والمعمبات الشارسة وسوايل الشمن والالات الزراعية الاخرى والولود وغيرها من البواد الى التكنشوات والمفوزات . وازدادت مساحات الاراضي العروية والمفولة الى حد ملحوظ . واثق كل ذلك بشار طيبة .

في اأعوام ١٩٧٩-١٩٧٩ ازداد المعدل السنوي لقيمة الاتناج الزراعي

الياه موسكو ٤٨، ١٩٧٩



# مقالات من المصحف السوفيتية

## Советская Сибирь فيل البحر يعود الى كامتشاتكا ثانية

عاد ال تصف الكرة الشاس  
اضخم الحيوانات من صنف زعنفة  
الزئيل-الظرف . اذ كم ، وللدرة  
الاول ، تعداد ما يقارب الالف منها  
وهي تطفئ في جزيرة بيرغوتو يهي  
البريلغ بالقرب من سواحل كامتشاتكا  
مكونة هناك ماري لها ، ولا تزال هذه  
الحيوانات منذ عدة سنوات تطفئ في  
الجزر القريبة من السواحل .

لقد تخلص وبشكل مقنع ، تمداها  
عند حراولها ، الياء في كامتشاتكا  
(حيث كانت تعيش هناك في وقت  
سابق) وذلك في بداية القرن الحاد  
بسبب الزيادة الهائلة في صيدها  
وتصميمها ، مما اضطرها الى هجرة  
اماكنها .

ولذلك لتسد اذنت الحكومة  
السوفيتية على منع صيدها ، وتم  
تنظيم رقابة شديدة على مناطق  
تواجدتها .  
وفي السنوات الاخيرة ازداد عددها  
بصورة سريعة واخذت تنتشر ابد  
لأبعد نحو جنوب خليج بيرغ  
«سوفيتسكايا سيبيريا»  
لوفوسيبيرسك

## Советская Белоруссия جهود مشتركة

يمثل اكثر من ٢٠٠ الف جراح من  
طراز «بيوروس» (النتاج مصانع  
ميشنك) في حصول الدول الاخرى  
وكانت جمهورية البانيا الديمقراطية  
اول بلد وصلت اليه هذه الجراحات  
كان ذلك في عام ١٩٤٩ حينما قدم  
الاتحاد السوفيتي للبلانين الالفان الى  
جراح .

وقد ارتاح لها مزارع البانيايا  
الديمقراطية نظرا لثباتها وتكليفها مع  
الاحوال الجارية . لقد تم قبل مدة  
وبجهد اختصاصي بلدان (سيف)  
الاشتركة بما في ذلك من البانيايا  
الديمقراطية ، تم في مصنع ميشنك  
صنع جراح من طراز (م-١٢٢)  
على حاشية «بيوروس» جرى تجريبه  
بنجاح وهو ذو مزايا تكنيكية جديدة  
واستعملت فيه مجموعة من الانظمة  
التي اقترحها خبراء الدان وبولونين  
وتشيكوسلوفاكيون .  
ان ميكل الجراح الحالي ومقترنته  
يسمان بتركيك ادوات زراعية متحركة  
من الخلف ومن الامام ، وهذا يعني  
اجراء عدة عمليات في آن واحد ، كما  
ان سرعة حشفت «بيوروس» الجديد  
على التربة اقل بمره ونصف البره من  
قوة حشفت جرارات اقل الشركات  
الاجنية .

## «سوفيتسكايا بيلاروسيا» ميشنك

## Туркменская Искра

ماء في الصحراء  
بدأت عملية ملء الخزان العالي  
الجديد الواقع في المناطق الوسطى

من صحراء قره قوم . ويستوعب  
هذا الخزان حوالي ثلاثة ملايين متر  
مكعب من المياه التي تحصد من قناة  
قره قوم بواسطة انابيب ممتدة  
لنصف مئة كيلومتر .  
وسيرى الخزان المساحات  
الخصبة لزراعة القطن وسيولي مياه  
الترب للماشية . وسيبدأ في  
السنوات المقبلة بناء خزان سارايان  
الضخم على نهر مورغاب والذي  
سيستوعب ٦٠٠ مليون متر مكعب  
وسوف توفر بذلك امكانية تحسين  
اوضاع مزارع القطن بمنطقة ماري التي  
تعتمد القامة الرئيسة لانتاج خامات  
الظن الناعم .  
ان المساحات الزراعية ستستف  
عشرات الالف من الهكتارات الاخرى  
من الاراضي البر .  
«تريكينسكايا ايسكره»  
عشق آباد



أحرزت نجاحا باهرا عروض فرقة الرقص الشعبي «ياكوسلاف» التابعة للفرقة الثاقلة للممثلين في المسكك الجديدة  
بمدينة ياكوسلاف . احدى عروض الفرقة المذكورة .

## Уральский рабочий بلدة للأطفال على ضفاف نهر كاما

تم تشييد بلدة للأطفال في احدى  
المناطق الطبيعية البعيدة القريبة من  
ضفاف كاما (رافد نهر الفولغا)  
بجمهورية تاتاريا ذات الحكم الذاتي  
في مدينة تشيولنسكي . ويتكون هذا  
التجمع من دور الحضانة ورياض  
الاطفال ويتسع لاف طفل . وهناك  
ساعات ليلية مخصصة للمب وانوار  
للسياحة وصالات مكية لولائم  
الضياف .

لقد سمع ميشنكو مدينة موسكو  
هذه البلدة لتكون مبنية من ضواها  
البلدية ولكنها في الوقت تله في  
مدينة من عذوب وسال النال . ان  
هذا الامر ضروري جدا بالنسبة لاولاد  
امور الانفال ، حيث يسهل عليهم  
استطاب الاطفال معهم اثناء لهمايمهم  
والا ياهم من اماكن المل  
وتعتبر مدينة تشيولنسكي احدى المدن

## Казахстанская правда الحاضنة لتفريخ الدرج

سوف تساعد حاضنة تفريخ الدراج  
بالا-تا على زيادة عدد الطيور التي  
بدأت تفرخ في مناطق كازاخستان  
وجوهريات كسيا الوسطى . وقد  
فاشرت الحاضنة الشاحنات الحاملة  
بانواع مختلفة من الدراج للعلمي  
والعفي وغيرهما باتجاه الهادي  
المتخلفة (المسورة بياض الهادي)  
والبراري البعيدة .

ان مركز الما-تا لتفريخ طيور  
الدراج يعتبر من اكبر المراكز في  
البلاد ، حيث تبلغ مساحة الورشات  
والاماكن المخصصة للطيور والخبرات  
والابنية المعلقة الاخرى حوالي ١٢٠  
مكتارا وهي تقع في منطقة بيليسكا  
ويجري لى هذا المركز اكار هذا  
النوع من الطيور الى حوالي ٢٠ الف  
طير في العام . ويتم توزيعها بعد  
ذلك الى المناطق والراكي السببية .  
وقد وضع العلماء الاختصاصيون في  
الجمهورية مخططا عاما لاصال الدراج  
لحماية الطيور البالية وتلك التي  
تتمشى في الهادي والبراري ودوت  
اساؤها في «الكتاب الاسر للاتحاد  
السوفيتي» .

## «كازاخستانسكايا برافدا» الما-تا

## Гудок

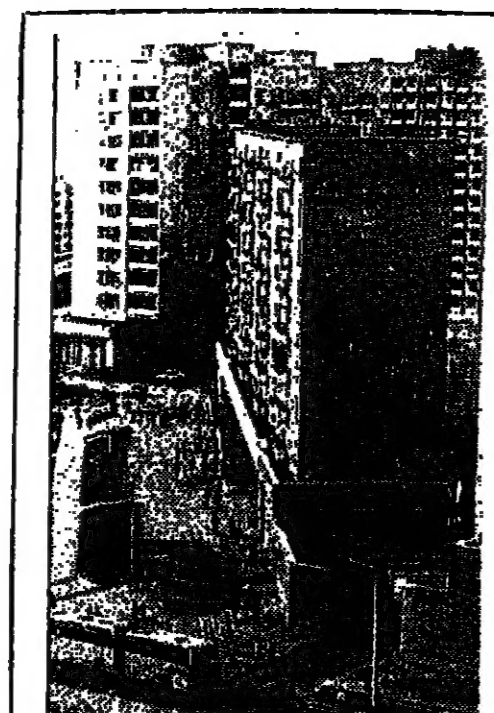
## في الطريق التجاري العريق

اكتشف العلماء ان سراي «باسي»  
رباطه الذي كانوا يشترونه من قبل  
اذا حضاري يرجع تاريخه الى النصف  
الاول من القرن الخامس عشر . قد  
بنى في القرن الثالث عشر .  
وقد ساعد على تحديد عمر هذا  
السراي ، النقود التي عثر عليها العلماء  
اتناء الحفريات في ساحة القلعة ، والتي  
كانت متداولة في القرن الثاني عشر .  
ان السراي «باسي» رباطه اكبر مبنى  
الحط الجديد . وتحت لى ذلك  
مع نقايا اعادة تجهيز المصنع  
تكنيكا . وحظيت هذه الحفريات  
بتأييد الادارة . وتحقق هذه الاجراءات  
بنجاح الان .

وبهذا الشكل طبق المواء البيئية  
في دستور الاتحاد السوفيتي الذي  
نص على مشاركة الهادي في ادارة  
النقيا الحكومية والاجنبية . وفي  
من السائل السياسية والاقتصادية  
والثقافية والاجتماعية . ومنحت حقوق  
واسعة لجانبات المل الذين يهيمنون  
في الناقلة واتخاذ القرارات بشأن

مفودوك  
موسكو

## زخارف منطقة فولوغدا



تمة تفسيران لكلمة فولوغدا  
ويقول احدهما ان اصل الكلمة  
اورولوتلندي وهي تعني «نهر سائيه»  
اما التفسير الاخر فيقول كلمة فولوغدا  
روسية الاصل . وقد نشأت تلك  
الكلمة لان السلافيين الذين ظنوا  
هذه المنطقة في القرون القديمة  
انها جرون ذراوقسم من نهر ال  
اخر غير البر (فلوكونوم) باروسيا)  
وفي هذا المكان تماما بنوا ليما بعد

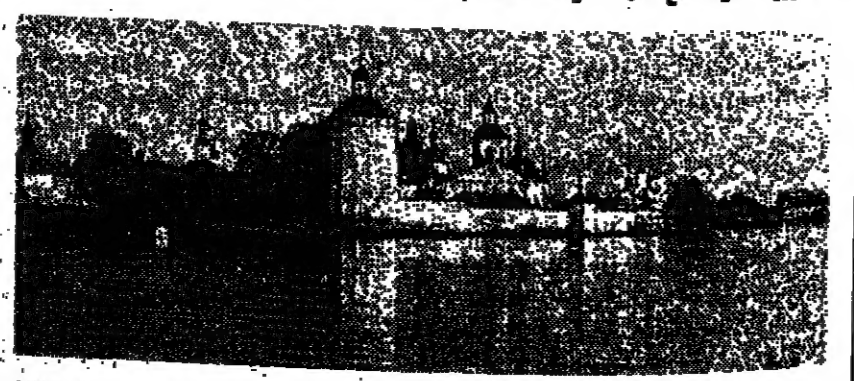
مدينة تشيريبوليس الواقعة على ملتقى سكة الحديد  
فولوغدا-لينيغراد وفي فولوغدا-البلطيق العالي تقاسي  
مركز الناقلة من حيث جمالها وقربها الزاخرة بالتجارة  
لنساها ومستوى الحياة العالي .



هذه الصورة ملتقطة من عل برج الابراس لكرملين فولوغدا ويبدو من هناك المظهر المألوف  
لهذه المدينة القديمة التي تشهد بمرور الايام .

عدة مدن ومن بينها فولوغدا . ومن  
خلال فولوغدا بدأت في القرن السادس  
عشر تجارة الروس مع اكلترا . وفي  
القرن السابع عشر والثامن عشر كان  
يتوجه من لينيكي اوستيوج ياروش  
فولوغدا لبحر الشرق الرحالة والتجارة  
لتواصل سيمسون ديجيت الى «أخر  
الدنيا» حيث اكتشف مدينا بين اسيا  
وامريكا . وتواصل يروفي خاباروف  
الى ارض الشرق الاقصى ورسم خارطة  
لمنطقة الامور التي كانت مجهولة  
الذالك . وروست فاسيل فيلوف جزر  
اليوت .

وقد شقت ليما بعد في عهد القيصر  
بطرس الاول في ارض فولوغدا  
الاقضية التي ربطت بحر البلطيق-  
ثاقلة الروس على أوروبا-ينهر الفولغا  
الكبير . وفي عصرنا استبدلت تلك  
الاقضية بقناة الفولغا-البلطيق التي  
اسيحت من اكبر المخطوط المائية في  
أوروبا ومر بها حتى الان مليونين  
سفينة .



دير كيريلو-بيولويرسكي من اهم الالام المعمارية في مقاطعة فولوغدا . وقد اعيد عام ١٩٢٧  
كما بنيت اسواره في القرنين السادس عشر والسابع عشر .

# حق المواطن في السكن

\* كم تبلغ نفقات تأمين هذا الحق ؟ \* من يتحملها وكيف ؟

نص المادة ٤٤ من دستور الاتحاد السوفيتي على مايلي :... «يتتبع مواطنو  
الاتحاد السوفيتي بحق الحصول على مسكن . ويؤمن هذا الحق بتطوير  
وحماية مساكن الدولة والمجتمع . وبمساعدة بناء المساكن التعاونية  
والفردية ، وبالتوزيع العادل تحت رقابة اجتماعية للمساكن المقدمة لدى  
تنفيذ برنامج انشاء مساكن مريحة ، وكذلك ببدلات الاجار الوافطة للشقق  
والخدمات العامة . ويجب على مواطني الاتحاد السوفيتي العناية بالمساكن  
المقدمة لهم .

**المساكن موفرة للجميع**  
ينص الاتحاد السوفيتي منذ امد طويل عددا  
من المساكن يزيد على مائتيه اية دولة اخرى في  
العالم . ومع ذلك فلم تحل مشكلة المساكن كليا  
بعد في الاتحاد السوفيتي .  
وتكون مسؤولية المشكلة في ان الدولة  
السوفيتية قد دوتت من روسيا القيصرية عددا  
للايام من المساكن في المدن (زهاء ١٨٠ مليون  
متر مربع) . بينما سارت عملية الزواج الى المدن  
بعد الثورة يرتار مريعة (ازدادت نسبة سكان  
المدن من ١٨ بالمائة في عام ١٩١٧ الى ٦٢  
بالمائة في الوقت الحاضر) . وعلاوة على ذلك  
الوقت الحروب ، وبخاصة الحرب العالمية الثانية  
اخرها بالقة حيث تهدمت ١٧٠٠ مدينة وغربت  
٧٠ الف قرية وبلدة . ومع ذلك تسلي في  
سنوات السلفة السوفيتية زيادة مساحة المساكن  
الى النصف تقريبا بالنسبة لكل فرد . كما ان  
وتيرة بناء المساكن في البلاد عالية جدا حيث  
تبلغ حوال مليوني و ٢٠٠ الف شقة مريحة  
سويا .

ويكمن الضمان الاقتصادي لتوفير السكن  
للمواطنين بالاتحاد السوفيتي في ان انشاء  
المساكن يتم على حساب الدولة بصورة اساسية  
علاوة على ذلك لم ترتفع بدلات الاجار منذ عام  
١٩٢٨ ، وتبلغ موية مع اجور الخدمات العامة  
نسبة ثلاثة-اربعة بالمائة من مداخيل الاسرة  
داي انها تقل بنسبة ١٢ بالمائة عما في الولايات  
المتحدة تقريبا ، محسوبة بالنسبة للنشر المربع  
الرايد من المساكن) . وتبلغ اجور المالكين  
الكهربائية ٤ كوبيكات لكل كيلوات ساعة  
وللاول هذه التفرقة ثابتة لفترة تزيد على ٢٥  
عاما . وتبلغ اجرة الغاز من ١٦ الى ٢٢ كوبيكا  
قنيريا . وتخصص الدولة سنويا مبلغ ٥ مليارات  
رولل كتحسينات-اصلاح البيوت  
نسبة...وتوجد في المساكن الجديدة للسبيريئين  
قذلة مركزية وماء ساخن ومواصل ومولد  
كهربائية وغاية في الناحية .  
كما ان امتداد المناطق القبلية يتطلب مبالغ  
خارجية عسا . ويصل اليوم في هذه الظروف  
الاستثنائية الا مؤسسة صناعية . ويتيت في  
الصال مدينة لوريكسك التي يقطنها ١٨٠ الف  
نسبة . وقد وجهها الحياة مجمع استخراج  
ومعالجة خامات النحاس والتيتكسل و لوفوريكسك  
مدينة ذات مياي عديدة الطوايق وتركيب اساسي  
متطور . وتعتبر منطقة ابناء المدينة الحديثة  
التيانية المغطاة بسفك زباجي والتي كدو فيها  
لباتات فيه استوائية . يبلغ عددها ٥٠ الف  
لبات . مفا قليل واحجار مرل واحجار  
الحصيات .. ويمكن ان الزود في مغللات بيع  
الزهور في المدينة حتى منها: «مب المواصل  
القلمية على لوريكسك . وبس حوال لوريكسك  
وسف البحيرات الزرقاء حوال اديبين متجمعا  
ومصفا وقاعدة للسياحة .

## مناطق شبيهة استوائية وراه المنطقة القبلية

سجنين في سيبيريا مدن سوفييتية جديدة كثيرة  
وتة مثل مين هو انه تضمن لافراض تطوير  
التركيب الاساسي في منطقة خد مسكك حديد  
بايكال-امور الباري تناؤه . يبلغ مدرة مليارات  
رولل . وهذا المبلغ يزيد على نفقات عم الخف  
لنفس...وتوجد في المساكن الجديدة للسبيريئين  
قذلة مركزية وماء ساخن ومواصل ومولد  
كهربائية وغاية في الناحية .  
كما ان امتداد المناطق القبلية يتطلب مبالغ  
خارجية عسا . ويصل اليوم في هذه الظروف  
الاستثنائية الا مؤسسة صناعية . ويتيت في  
الصال مدينة لوريكسك التي يقطنها ١٨٠ الف  
نسبة . وقد وجهها الحياة مجمع استخراج  
ومعالجة خامات النحاس والتيتكسل و لوفوريكسك  
مدينة ذات مياي عديدة الطوايق وتركيب اساسي  
متطور . وتعتبر منطقة ابناء المدينة الحديثة  
التيانية المغطاة بسفك زباجي والتي كدو فيها  
لباتات فيه استوائية . يبلغ عددها ٥٠ الف  
لبات . مفا قليل واحجار مرل واحجار  
الحصيات .. ويمكن ان الزود في مغللات بيع  
الزهور في المدينة حتى منها: «مب المواصل  
القلمية على لوريكسك . وبس حوال لوريكسك  
وسف البحيرات الزرقاء حوال اديبين متجمعا  
ومصفا وقاعدة للسياحة .

لقد اصيحت الرالعات الانشائية جزءا مهيذا  
من مظاهر الطبيعة في البلاد . وان المظهر-المد  
الادي حاليا-من جرفي شوية مريحة لكل أسرة  
ومن البتظن ان يتسع حليا بحلول عام ١٩٦٠  
وتخصص الدولة مبالغ كبيرة لبراليع الاسكان  
في ١٩٦١-١٩٧٥ . يخصص مبلغ ٧٥ مليون رولل  
وفي ١٩٦١-١٩٨١ . يخصص ١٠٠ مليون رولل)  
وللازال واطلة بدلات اجار السكن ٢ يخصص  
ولن عمدا توزيع المساكن في القديمتها لكل  
المجاين . وهكذا يدير حليا مظهر-مدن ومستقبل  
الحق للمبشوري-للسوفييين في السكن .

لوريكسكي

مركز في الناحية



# الدكتورى الثانية عشرة لاستقلال جنوب اليمن



عبد العزيز الدالى  
مستشار اليمن الديمقراطية  
في الاتحاد السوفيتى

تورة الرابع عشر من اكتوبر بعد الاستقلال مباشرة وبعد الاجراءات الاقتصادية المكثفة لاستقلالنا السياسى ومع شراسة الواجهة مع القوى المضادة للثورة في الداخل والخارج انتصت اليمن يد المساعدة والمدمم من بعض البلدان النافقة والصديقة ولم يكتفينا منظومة البلدان الاشتراكية وبشكل خاص الاتحاد السوفيتى الصديق .

ان المساعدة الثمينة والمالية التي تلقينا وتلقاها جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية بدون خطوط او شروط من الاتحاد السوفيتى الصديق وبقيت ببلدان المنظومة الاشتراكية قد ساعدت الى حد كبير في تصفية الازمة المالية للاستعمار الطويل وادت بالتقابل الى سرعة التطوير الايجابى لعملية التنمية الاقتصادية المتصلة في الخطط الاقتصادية منذ الاستقلال حتى الان .

وقد لمت بذلك علاقات الصداقة الحميمة بين اليمن الديمقراطية والاتحاد السوفيتى الصديقين بفرادى ومع كافة المستويات سياسيا واقتصاديا وثقافيا حيث توطدت مژرة بالتوقيع على معاهدة الصداقة والتعاون بين البلدين الصديقين والتي ونما كل من الرقعة جدد التناح اسماويل الابن العام للجنة المركزية للحزب الاشتراكي اليمنى

ودليس حيلة رئاسة مجلس الشعب الاعلى والرقعة لورثيد بريجنيف الابن العام للجنة المركزية للحزب الشيوعى السوفيتى ودليس حيلة رئاسة مجلس السوفيت الاعلى .

تعلقت اليمن الديمقراطية خلال الاثني عشر عاما طريقا فريدا وشاقا من نصر الى نصر ومن انجاز الى انجاز .

فلى مجال التنمية الاقتصادية تم تنفيذ الخطة الثلاثية الاولى ثم الخطة الخمسية الاولى وبهذه تنفيذ الخطة الخمسية الثانية . وقد كان من اهم نتائج تنفيذ الخطين الثلاثية والخمسية الاتي :

١- تطوير التعليم الجاهلي الاوانى للمرحلة الابتدائية لكل اطفال الجمهورية من البنين .  
٢- تطوير التعليم الاعدادى لكل البنين من المرحلة الابتدائية .

٣- انشئت المعاهد الفنية والمتوسطة .  
٤- انشئت جامعة عدن التي تتخرج على ستة كليات علمية وادبية .

٥- على حلق الخدمات الصحية وفرت الدولة العلاج المجاني والرعاية الصحية الاولى لكل ابناء الجمهورية على مستوى المدن والقرى في الريلى واخير اهتمام خاص لرعاية الطفولة والامومة .

٦- على حلق المواصلات قسم دبل مختلف محافظات الجمهورية بشبكة من الطرق الحديثة السريعة .

٧- خدشت المصانع المختلفة المتخصصة كمصنع تعليب الاسماك ومصنع تعليب ميهون الطماطم ومصنع الزل والنسيج ومصنع السجائر والكبريت (بالقبة على ص ١٤)

يحتل الشعب اليمنى في الثلاثين من توليد ١٩٧٩ بالدورى الثانية عشرة لاستقلال الوطنى لجنوب اليمن والذي هو ثم ميلاد جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية . وقد جاء الاستقلال الوطنى في الثلاثين من توليد عام ١٩٧٧ تنويها سلفيا ورواما للضال البطولى لجاهمنا الشعبية طيلة المائة والتسعة وعشرين عاما من عبر الاستعمار البريطانى للارض اليمنية ، ذلك النضال الطويل الذى توج بثلث الثورة المسلحة والمنظمة ، ثورة الرابع عشر من اكتوبر ١٩٦٢ التي انتزع بها شعبنا استقلاله وسريته . ان الانطلاقة الشعبية المسلحة والمقاومة الشعبية الواسعة النطاق ضد الاستعمار البريطانى في جنوب اليمن كانتا جزءا لا يتجزأ من ذلك السند التحررى العظيم الذى استندت به الثورة التي تلت الحرب العالمية الثانية بعد الانتصار الكبير الذى حققته البشرية على النازية الفلترية وظهور المنظومة الاشتراكية الى الوجود .

لقد وجدت الشعوب المضطهدة في كل من آسيا وافريقيا وبقية اجزاء العالم الى ثورة اكثري الاشتراكية العظمى سندا وميما ونبراسا لها في تحررها وانفلاتها من المعبودية الاقطاعية والتبعية الاستعمارية ، فاستلهمت منها القوة الدافعة نحو فهدا الاقل .

ان جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية التي تكونت كنتاج طبيعي لانتصار الثورة الشعبية ثورة الرابع عشر من اكتوبر التي تلاشت فيها كل -فئات الشعب صاحبة المصلحة في الثورة من المال والناجين الغراء والصياوين والمثقفين الثوريين والبرولازية الصغيرة - قد باشرت عملية الاستقلال الى ازالة التركة الثقيلة البورجوازية من النظام الاستعماري الاقطاعى وسارعت في وضع البنات الاول في عملية بناء البلد الاقل وبالقوة التي كانت ليه ثورة الرابع عشر من اكتوبر كمنطق الثورة الواضحة حول كيفية تطبيق

النصر على الوجود الاستعماري ، كانت بغنى القدر تمتلك الوضوح من مائة الخطوات المرحلية الواجب اتقانها سياسيا واقتصاديا واجتماعيا في مرحلة الاستقلال .

لقد اختارت اليمن الديمقراطية طريق التحرر الاقتصادي كدريج متمسك للتحرر السياسى باعتبار ان الاقتصاد قضية سياسية لا تمر سياسيا بدون تحرر اقتصادى ، وهذا معنى وطنى التنمية الاقتصادية للنظام الراسمال الدالى .

وكان الاختيار الكحل لطريق التحرر السياسى الحق في طريق التطور الراسمالى في عملية التنمية الاقتصادية لجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية . هذا ولم يكن الطريق مفرضا بالورود امام هذا الاختيار ، لقد كان معنى لتحريرنا في الدولات الاقتصادية في الداخل وفى الخارج كمنطق للتنمية الاقتصادية للدولة كديمقراطية لقيادة

بقيادة لخاصات الاقتصاد ، وللتحرر الى هذه التنمية انشد الرغبات الاقتصادية في الدولة والتي كانت كتعب الطاع العام فى الدولتين السوفيت والشرق الراسمال الدالى .

ولم يمان الزعامة است اوانى الاطساع الواسعة واثت الى الدولة والى التماريات الزراعية التي انشئت على اثر . كما تم توزيع بقسمة الاراضى من خارج السككين اعلاء على الملايين المعتمدين كمنطق لمراد كالتون الاصلاخ الرامى . وقد واجهت الثورة نتيجة لهذه الاجراءات مداة الثورة المضادة في الداخل ومداء الانفضس

استعمارية والرجعية في الخارج . وفى اثناء تلك الظروف الدفينة التي مرت بها

# التعاون الاقتصادي بين الاتحاد السوفيتى واليمن الديموقراطية



لاديمير مورديفول  
نائب رئيس لجنة الدولة للملاقات الاقتصادية مع الخارج

ولاح استغلال الثروة البالية والبالية في وادى خضروات يزيد من التلج تيرى دراسة هذا الرادى بنا الى ذلك دواسته الهيدروبلية والهيدروجيولوجية واستقصاء تربته .

ان استصلاح الاراضى في وادى خضروات مستيج حل مسألة التناح الحبوب بكمية تكفى لتلبية حاجة البلاد اليها .

ما بعد الطرق لتطوير اقتصاد كل بلد تكون قاعدة الطاقة . ويستلزم هذا الدور بالذات المحطة الكهرحرارية التي تبلغ قدرتها ١١٠ الال كيلواط والتي ستبنى قرب عدن بمساعدة الاتحاد السوفيتى ، وبعد تشغيل هذه المحطة ستزداد صناعة الطاقة في تلك المنطقة اكثر من مئة بالالف ، وستيج ذلك توسيع الاتناح الصناعى وتلبية حاجات السكان الاولى بوجه اكمل .

ويوجد مخرج الاتناح والهيوط كما يجرى تديد في حلق عدن وذلك حسب تصميم المؤسسات السوفيتية .

وستبنى في عدن حل مسألة السكن المحطة ورشة مكثوقة لصنع القلع من الفرساة المسلحة لبناء السكان ، كما ييج في الحلا مقلع لاستخراج الحجارة لبناء المسكن بقرق ميكاكية وتعلج مسألة تسييد مصنع لتناح الاسمنت .

لقد اصبح تخطيط اقتصاد الجمهورية انجز في الحلا بناء مصنع تعليب الاسماك الذى بدأ يتيج المحطات السككية ، وتيرى في عدن اعمال بناء ميناء شمس لعيد الاسماك . ويتيج البروتوكول كذلك التناح في بناء مجمع للثروة السككية على جزيرة سقطرى . يضم مبانى البناء ويرادا كبيرا ورشة لتصليح البواخر .

تعمل اعمال التنيب الجيولوجية مكانة كبيرة في التناح السوفيتى اليمنى . لتجرى على اساس الصلة بصورة ملحوظة ليمنى في عدن مجمع طبي يتسع لثلاثمائة مريض ويتالك من مستشفى لاثلا ومستوصف ودور لولادة .

ان اى بلد نسام يسير في طريق التطور الاقتصادي المستقل يواجه قضية عامة للغة هي اعداد الكادر القومى . والى جانب مراكز التعليم البنى المتصلة في عدن والحلا والتي تعمل بنجاح انجز في تشرين الاول (اكتوبر) البانى بناء المدرسة العليا للاشتراكية العلمية في عدن .

وقد اظرت المباحثات التي جرت في موسكو والبنشون ٨ سمدو ويديون بناء سبعين . وتعيد شبكة بديدة من القية لرى في مساحة تبلغ ١١ الف هكتار تقريبا ، حيث تم حلق وتجهيز عشرات الابار لاراضى الرى . كما بنيت شبكة لرى في كل من جوال وخضروات ، وتبنى في تلك الاراضى ساحيل وليرة .

وتلقى اليمن الصديقة مونة كبيرة من استغلال الشارح الزراعية المكثفة بمساعدة الاتحاد السوفيتى ، اذ ترو اليها الات الزراعية وكذلك يولد اليها الخبراء في الهندسة الزراعية والرى والسكنة .

وتشارك الامارات ، البلدان العربية الاخرى في التديد الشديد بسياسة السداد الاستثنائية واهت العروات السياسية والاقتصادية المبررة في مؤتمر القمة العربية في بغداد وتوسى على النظام السادى .

ان تعزيز استقلال الدول العربية الدفينة وتطوير تعاونها مع سانى اقطار المنطقة ومع الجهة البالية المادية لامينياتية بغيران غنيا واعتراها لدى الامم المتحدة الاميرالية التي تولج تصارى الجهد للتحول دون تجزير هذه الثروة وتنقل الامال . في تلبية عبقناحنا على اجادات زراعات قومية بين البلدان العربية وايران ، واين العرب والاكراد ، واثرة علاقات ددية بين السنة والنمسة وبين اليونانيين والفرانج . وكذلك زراعات القلبية وعلاقات الحدود بين دول الخليج

(بالقبة على ص ١١)

# امارات الخليج والدفاع عن الاستقلال

بقلم : ليوليد ميليدكو  
الدكتور في للسسة التناح

السوفيتى من استمدهاء لقامة علاقات دبلوماسية معها ايضا وبالفرح من عدم تحقيق الاتناح الذى تم بهذا الشأن ، فتطور العلاقات التجارية بين الاتحاد السوفيتى والامارات العربية في الاعوام الاخيرى اكثر لآخر ، وتوجت الامارات اهتماما الى تعزيز العلاقات مع سانى بلدان الاسرة الاشتراكية

ولذلك في انه يمكن ان تلتفع في المستقبل امكانيات واسعة جدا لتسويق الملائات المتبادلة التلج معها في مختلف الميادين لاهياا الاقتصادية والاقتصادية .

ان تعزيز استقلال الدول العربية الدفينة وتطوير تعاونها مع سانى اقطار المنطقة ومع الجهة البالية المادية لامينياتية بغيران غنيا واعتراها لدى الامم المتحدة الاميرالية التي تولج تصارى الجهد للتحول دون تجزير هذه الثروة وتنقل الامال . في تلبية عبقناحنا على اجادات زراعات قومية بين البلدان العربية وايران ، واين العرب والاكراد ، واثرة علاقات ددية بين السنة والنمسة وبين اليونانيين والفرانج . وكذلك زراعات القلبية وعلاقات الحدود بين دول الخليج

(بالقبة على ص ١١)

# العالم فى شهر



## نهج صائب



بقلم دانييل كراميتوف

اكت أحداث تشرين الثانى (تولمير) مجددا ان الوضع في العالم يتطور في اتجاهين واضحين للغاية يزدى احدهما الى تعزيز الانفراج وتضييقه والى توسيع التعاون بين الدول والتشجوب ويؤدى الاتجاه الاخر الى احتدام جديد للملاقات الدولية ونشوء نزاعات متطوية على حلق التحول الى صراع مسلح . فالقوى الرجعية العدوانية الماملة صراع المجمع السككى الصناعى للولايات المتحدة والمانيا الاتحادية وانجلترا ترقد على الجهود المسلحة للتبيلة للعدل الاشتراكية والتي تؤيدما الجاهير الشعبية الواسعة في كل مكان بنج تصديق المجاهدة العسكرية بنية مواصلة سياق التسليح ونسف الانفراج .

ان الاوساط الاجتاهية العالمية التي تدرك حلق دساتنى اعداء السلام تترز وحدتها وتلاحيا وتقدم النضال من اجل تلالى التصعيد الجديد لسباق التسليح والعودة الى «الحرب الباردة» .

## بؤادر مقلقة

تركزت جهود السياسة الخارجية السوفيتية في تشرين الثانى (تولمير) على الاعمال الرامية الى در حلق تحول اوروبا الغربية ليس ققط الى مساحة انطلاق للسلاح الصاروخى الثروى الايركى الجديد بل ميدان لاحدام التوتر المول بشدة ، للى عشية الذكرى الثانية والسنتين لثورة اكتوبر الاشتراكية العظمى ، دعا ليونيد بريجنيف السكرتيرى العام للجنة المركزية للحزب الشيوعى السوفيتى رئيس

المشر بين الاتحاد السوفيتى وجمهورية الصين الشعبية الى اجتماع من سؤال مندوب «براسمدا» دعا الدول الاوروبية الغربية الى التبروع اورا في معاوضات حول مسائل السلام وزرع السلاح في اوروبا

واشار الى انها يمكن ان تتككل بالنجاح اذا لم يتخذ القرار الذى يقره البنشاقون حول اتناح وتوزيع الصواريخ التوزيعية الاميركية الجديدة المتوسطة المدى . كما حلق بريجنيف مرة اخرى في كلمته اتنى القامعا في حلق الاستقبال في الكرملين يوم ذكرى الثورة ثالا ، «ان الوضع الدول لا يتطلب كمنات عامة عن السلام وزرع السلاح ، بل خطوات فعلية الى كيج سياق التسليح وتعزيز الثقة بين الشعوب وبين الدول ، وان الشعوب ستتمك على سياسة الحكومات والاحزاب

لدول لا يتطلب كمنات عامة عن السلام وزرع السلاح ، بل خطوات فعلية الى كيج سياق التسليح وتعزيز الثقة بين الشعوب وبين الدول ، وان الشعوب ستتمك على سياسة الحكومات والاحزاب لدول لا يتطلب كمنات عامة عن السلام وزرع السلاح ، بل خطوات فعلية الى كيج سياق التسليح وتعزيز الثقة بين الشعوب وبين الدول ، وان الشعوب ستتمك على سياسة الحكومات والاحزاب

لدول لا يتطلب كمنات عامة عن السلام وزرع السلاح ، بل خطوات فعلية الى كيج سياق التسليح وتعزيز الثقة بين الشعوب وبين الدول ، وان الشعوب ستتمك على سياسة الحكومات والاحزاب لدول لا يتطلب كمنات عامة عن السلام وزرع السلاح ، بل خطوات فعلية الى كيج سياق التسليح وتعزيز الثقة بين الشعوب وبين الدول ، وان الشعوب ستتمك على سياسة الحكومات والاحزاب

لدول لا يتطلب كمنات عامة عن السلام وزرع السلاح ، بل خطوات فعلية الى كيج سياق التسليح وتعزيز الثقة بين الشعوب وبين الدول ، وان الشعوب ستتمك على سياسة الحكومات والاحزاب لدول لا يتطلب كمنات عامة عن السلام وزرع السلاح ، بل خطوات فعلية الى كيج سياق التسليح وتعزيز الثقة بين الشعوب وبين الدول ، وان الشعوب ستتمك على سياسة الحكومات والاحزاب

لدول لا يتطلب كمنات عامة عن السلام وزرع السلاح ، بل خطوات فعلية الى كيج سياق التسليح وتعزيز الثقة بين الشعوب وبين الدول ، وان الشعوب ستتمك على سياسة الحكومات والاحزاب لدول لا يتطلب كمنات عامة عن السلام وزرع السلاح ، بل خطوات فعلية الى كيج سياق التسليح وتعزيز الثقة بين الشعوب وبين الدول ، وان الشعوب ستتمك على سياسة الحكومات والاحزاب

لدول لا يتطلب كمنات عامة عن السلام وزرع السلاح ، بل خطوات فعلية الى كيج سياق التسليح وتعزيز الثقة بين الشعوب وبين الدول ، وان الشعوب ستتمك على سياسة الحكومات والاحزاب لدول لا يتطلب كمنات عامة عن السلام وزرع السلاح ، بل خطوات فعلية الى كيج سياق التسليح وتعزيز الثقة بين الشعوب وبين الدول ، وان الشعوب ستتمك على سياسة الحكومات والاحزاب

لدول لا يتطلب كمنات عامة عن السلام وزرع السلاح ، بل خطوات فعلية الى كيج سياق التسليح وتعزيز الثقة بين الشعوب وبين الدول ، وان الشعوب ستتمك على سياسة الحكومات والاحزاب لدول لا يتطلب كمنات عامة عن السلام وزرع السلاح ، بل خطوات فعلية الى كيج سياق التسليح وتعزيز الثقة بين الشعوب وبين الدول ، وان الشعوب ستتمك على سياسة الحكومات والاحزاب

لدول لا يتطلب كمنات عامة عن السلام وزرع السلاح ، بل خطوات فعلية الى كيج سياق التسليح وتعزيز الثقة بين الشعوب وبين الدول ، وان الشعوب ستتمك على سياسة الحكومات والاحزاب لدول لا يتطلب كمنات عامة عن السلام وزرع السلاح ، بل خطوات فعلية الى كيج سياق التسليح وتعزيز الثقة بين الشعوب وبين الدول ، وان الشعوب ستتمك على سياسة الحكومات والاحزاب

لدول لا يتطلب كمنات عامة عن السلام وزرع السلاح ، بل خطوات فعلية الى كيج سياق التسليح وتعزيز الثقة بين الشعوب وبين الدول ، وان الشعوب ستتمك على سياسة الحكومات والاحزاب لدول لا يتطلب كمنات عامة عن السلام وزرع السلاح ، بل خطوات فعلية الى كيج سياق التسليح وتعزيز الثقة بين الشعوب وبين الدول ، وان الشعوب ستتمك على سياسة الحكومات والاحزاب

لدول لا يتطلب كمنات عامة عن السلام وزرع السلاح ، بل خطوات فعلية الى كيج سياق التسليح وتعزيز الثقة بين الشعوب وبين الدول ، وان الشعوب ستتمك على سياسة الحكومات والاحزاب لدول لا يتطلب كمنات عامة عن السلام وزرع السلاح ، بل خطوات فعلية الى كيج سياق التسليح وتعزيز الثقة بين الشعوب وبين الدول ، وان الشعوب ستتمك على سياسة الحكومات والاحزاب

السككية ، لى يفرش ارادته على جيرانه القريبين مجبرا اياهم على اتناح النهج الذى يروق المجمع السككى الصناعى في المانيا الغربية الاخذ بالنسو والاتناح .

ان الصراع الذى دار في المانيا الاتحادية حول توزيع الصواريخ الثروية الاميركية قد كشف هذه التوايا . وقد شنت الاوساط الرجعية ودور زعرة الانتقام السككى الذى لم يتجرأوا على الانفضاح عن توايهم ، حلة اعلامية واسعة ، ساعين الى اثارة سكان المانيا الغربية ضد الاتحاد السوفيتى

والمانيا الديمقراطية وتشيكوسلوفاكيا والبلندان الاشتراكية الاخرى . وعلى موجة العداء التي بلغت حد الهستيريا تنرى الاحزاب اليمينية غرض الاتناحات الى البرلمان التي ستجرى في السنة المقبلة ، وليس هذا وحسب ، بل وان تدلع الى الحكم شخصا يجسد هذا العداء وهو شتراوس اما الجاهير الشعبية الراسمية في المانيا الاتحادية والتي ستتمكك السب الاساسى من لكلمات اتناح الصواريخ الاميركية الجديدة وتوزيعها على اراضى المانيا الغربية ، فانها تفرش تحوييد

بلدما الى ساحة انطلاق للصواريخ الثروية الاميركية السوجه الى اراضى الاتحاد السوفيتى . ان الغلبة في الحزب الاشتراكي الديمقراطي الذى يتناقم حاليا السلطة مع الديمقراطيين الامم الاجتماعى السوفيتى لصالح الولايات المتحدة بتوزيع صواريخ ارضية على حدود العالم الاشتراكي

اتناح الصواريخ الاميركية وتحقيها . اما قيادة الاشتراكيين الديمقراطيين لقد انخلت بعد بعض الالذيات والتردد الحلق . الذى صافه ساجلبا الديمقراطيون الاحرار ، اولا القرار بتوزيع الصواريخ الاميركية ثم المعاوضات حول كلفين الاسلحة . وان هذه الصيغة ، حسب القامعة العامة ، قد ابتكرت لاراضى عدائية صرفة . لقد اعلنت واشتعلت بكل صراحة ان القرار حول اتناح الصواريخ يقتضى توزيعها على اوروبسا الغربية . وثيقة لندن ايضا ان المعاوضات بين العرب والشرق حول تليفين الاسلحة الثروية الى اوروبا لا يمكن ان تبنا الا بعد ان تتكتمكك البلدان الاوروبية الاعضاء في حلق الاطلسى تسليها . كى تتحد مع الاتحاد السوفيتى ، كما اعلنت رئيسة الوزراء في البرلمان ، من موقع الثورة . ويسمى قادة الولايات المتحدة وانجلترا ان يميذوا مع مصطلح «الحرب الباردة» جومسا ايضا .

لقد حاولت القيادة السوفيتية ان تشرح مجددا لمكومات البلدان الاعضاء في حلق الاطلسى ، ان القرار حول اتناح وتوزيع الصواريخ الثروية الاميركية في بعض مناطق اوروبا الغربية سيشكل المتحدة والاتحاد السوفيتى . وكذلك بين المانيا الشرقية والبلدان الاشتراكية المجاورة لها ولها كانوا اول من اعلن عن استعداد قبول اتناح الصواريخ الاميركية لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى

لقد اعتبر الى حلق كل دولة دولميرج في اراضى اوروبا الغربية . اما بالنسبة لبلدان الاوساط الاوروبية الغربية سيشكل المتحدة والاتحاد السوفيتى . وكذلك بين المانيا الشرقية والبلدان الاشتراكية المجاورة لها ولها كانوا اول من اعلن عن استعداد قبول اتناح الصواريخ الاميركية لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى

لقد اعتبر الى حلق كل دولة دولميرج في اراضى اوروبا الغربية . اما بالنسبة لبلدان الاوساط الاوروبية الغربية سيشكل المتحدة والاتحاد السوفيتى . وكذلك بين المانيا الشرقية والبلدان الاشتراكية المجاورة لها ولها كانوا اول من اعلن عن استعداد قبول اتناح الصواريخ الاميركية لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى

لقد اعتبر الى حلق كل دولة دولميرج في اراضى اوروبا الغربية . اما بالنسبة لبلدان الاوساط الاوروبية الغربية سيشكل المتحدة والاتحاد السوفيتى . وكذلك بين المانيا الشرقية والبلدان الاشتراكية المجاورة لها ولها كانوا اول من اعلن عن استعداد قبول اتناح الصواريخ الاميركية لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى

لقد اعتبر الى حلق كل دولة دولميرج في اراضى اوروبا الغربية . اما بالنسبة لبلدان الاوساط الاوروبية الغربية سيشكل المتحدة والاتحاد السوفيتى . وكذلك بين المانيا الشرقية والبلدان الاشتراكية المجاورة لها ولها كانوا اول من اعلن عن استعداد قبول اتناح الصواريخ الاميركية لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى

لقد اعتبر الى حلق كل دولة دولميرج في اراضى اوروبا الغربية . اما بالنسبة لبلدان الاوساط الاوروبية الغربية سيشكل المتحدة والاتحاد السوفيتى . وكذلك بين المانيا الشرقية والبلدان الاشتراكية المجاورة لها ولها كانوا اول من اعلن عن استعداد قبول اتناح الصواريخ الاميركية لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى

لقد اعتبر الى حلق كل دولة دولميرج في اراضى اوروبا الغربية . اما بالنسبة لبلدان الاوساط الاوروبية الغربية سيشكل المتحدة والاتحاد السوفيتى . وكذلك بين المانيا الشرقية والبلدان الاشتراكية المجاورة لها ولها كانوا اول من اعلن عن استعداد قبول اتناح الصواريخ الاميركية لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى

لقد اعتبر الى حلق كل دولة دولميرج في اراضى اوروبا الغربية . اما بالنسبة لبلدان الاوساط الاوروبية الغربية سيشكل المتحدة والاتحاد السوفيتى . وكذلك بين المانيا الشرقية والبلدان الاشتراكية المجاورة لها ولها كانوا اول من اعلن عن استعداد قبول اتناح الصواريخ الاميركية لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى

لقد اعتبر الى حلق كل دولة دولميرج في اراضى اوروبا الغربية . اما بالنسبة لبلدان الاوساط الاوروبية الغربية سيشكل المتحدة والاتحاد السوفيتى . وكذلك بين المانيا الشرقية والبلدان الاشتراكية المجاورة لها ولها كانوا اول من اعلن عن استعداد قبول اتناح الصواريخ الاميركية لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى

لقد اعتبر الى حلق كل دولة دولميرج في اراضى اوروبا الغربية . اما بالنسبة لبلدان الاوساط الاوروبية الغربية سيشكل المتحدة والاتحاد السوفيتى . وكذلك بين المانيا الشرقية والبلدان الاشتراكية المجاورة لها ولها كانوا اول من اعلن عن استعداد قبول اتناح الصواريخ الاميركية لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى

لقد اعتبر الى حلق كل دولة دولميرج في اراضى اوروبا الغربية . اما بالنسبة لبلدان الاوساط الاوروبية الغربية سيشكل المتحدة والاتحاد السوفيتى . وكذلك بين المانيا الشرقية والبلدان الاشتراكية المجاورة لها ولها كانوا اول من اعلن عن استعداد قبول اتناح الصواريخ الاميركية لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى

لقد اعتبر الى حلق كل دولة دولميرج في اراضى اوروبا الغربية . اما بالنسبة لبلدان الاوساط الاوروبية الغربية سيشكل المتحدة والاتحاد السوفيتى . وكذلك بين المانيا الشرقية والبلدان الاشتراكية المجاورة لها ولها كانوا اول من اعلن عن استعداد قبول اتناح الصواريخ الاميركية لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى

لقد اعتبر الى حلق كل دولة دولميرج في اراضى اوروبا الغربية . اما بالنسبة لبلدان الاوساط الاوروبية الغربية سيشكل المتحدة والاتحاد السوفيتى . وكذلك بين المانيا الشرقية والبلدان الاشتراكية المجاورة لها ولها كانوا اول من اعلن عن استعداد قبول اتناح الصواريخ الاميركية لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى

لقد اعتبر الى حلق كل دولة دولميرج في اراضى اوروبا الغربية . اما بالنسبة لبلدان الاوساط الاوروبية الغربية سيشكل المتحدة والاتحاد السوفيتى . وكذلك بين المانيا الشرقية والبلدان الاشتراكية المجاورة لها ولها كانوا اول من اعلن عن استعداد قبول اتناح الصواريخ الاميركية لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى

لقد اعتبر الى حلق كل دولة دولميرج في اراضى اوروبا الغربية . اما بالنسبة لبلدان الاوساط الاوروبية الغربية سيشكل المتحدة والاتحاد السوفيتى . وكذلك بين المانيا الشرقية والبلدان الاشتراكية المجاورة لها ولها كانوا اول من اعلن عن استعداد قبول اتناح الصواريخ الاميركية لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى

\*\*\*

كان شهر تشرين الثانى (تولمير) غنيا بالاحداث في مناطق اخرى من العالم ايضا . لقد علق في تونس مؤتمر القمة العربى العاشر الذى ايد مجيها قضية الشعب العربى الفلسطينى العادلة والذى يطالب بحلق في تقرير المصير والكيان المستقل

وتكملت الحركة القاعدية في ايطاليا بين قوى الشعب وقسم من الطبقة البشركية بالتصديق القبيح الذى ايمضيه «الاراجمة» النافى لاراضى والى كمنات استعمارية فى اقطار المنطقة ولكن كمنات استعمارية فى اقطار المنطقة ولكن كمنات استعمارية فى اقطار المنطقة

لقد اعتبر الى حلق كل دولة دولميرج في اراضى اوروبا الغربية . اما بالنسبة لبلدان الاوساط الاوروبية الغربية سيشكل المتحدة والاتحاد السوفيتى . وكذلك بين المانيا الشرقية والبلدان الاشتراكية المجاورة لها ولها كانوا اول من اعلن عن استعداد قبول اتناح الصواريخ الاميركية لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى

لقد اعتبر الى حلق كل دولة دولميرج في اراضى اوروبا الغربية . اما بالنسبة لبلدان الاوساط الاوروبية الغربية سيشكل المتحدة والاتحاد السوفيتى . وكذلك بين المانيا الشرقية والبلدان الاشتراكية المجاورة لها ولها كانوا اول من اعلن عن استعداد قبول اتناح الصواريخ الاميركية لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى

لقد اعتبر الى حلق كل دولة دولميرج في اراضى اوروبا الغربية . اما بالنسبة لبلدان الاوساط الاوروبية الغربية سيشكل المتحدة والاتحاد السوفيتى . وكذلك بين المانيا الشرقية والبلدان الاشتراكية المجاورة لها ولها كانوا اول من اعلن عن استعداد قبول اتناح الصواريخ الاميركية لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى

لقد اعتبر الى حلق كل دولة دولميرج في اراضى اوروبا الغربية . اما بالنسبة لبلدان الاوساط الاوروبية الغربية سيشكل المتحدة والاتحاد السوفيتى . وكذلك بين المانيا الشرقية والبلدان الاشتراكية المجاورة لها ولها كانوا اول من اعلن عن استعداد قبول اتناح الصواريخ الاميركية لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى

لقد اعتبر الى حلق كل دولة دولميرج في اراضى اوروبا الغربية . اما بالنسبة لبلدان الاوساط الاوروبية الغربية سيشكل المتحدة والاتحاد السوفيتى . وكذلك بين المانيا الشرقية والبلدان الاشتراكية المجاورة لها ولها كانوا اول من اعلن عن استعداد قبول اتناح الصواريخ الاميركية لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى لتجلى في الغرب اكثر من حالة صواريخ اميركى



# حياة العاصمة

بالعددية . ويجرى الآن تصميم المدينة من الداخل .

وما لا يفتقر إلى شأن التعاون الثقافي بين الاتحاد السوفيتي والبريطاني . بدأ في دار السينما «أوباديه» و «باليستيا» اسرع الامم الأوروبية . وسيعاد في موسكو ٥ ايام زربية .

بدأ عرض فيلم القبا على يد الحياة في دار السينما «غورنول» اسرع الامم جمهورية بيلاديش الشعبية وستعرض الافلام هذا البلد الصديق في دار السينما «نيلا» ايضا .

اتخذت اللجنة التنفيذية لمجلس النواب لوسكو ومماشيتها قرارا بحماية النباتات البرية داخل حدود موسكو وفي مفاستها . فموجب هذا القرار منع قطع النباتات مهما كانت امتدادها في الحدائق والافانسال الواقعة في اطار موسكو .

سيدات الاصحاب الادبية المكرسة للكتاب العظيم ليف تولستوي . وفي ممرها التي للمعلم البارون المتخصصون في مسائل الادب محافرات عن نتائج دراسة نتاج ليف تولستوي في بلدنا وغايه واستعرضوا الابحاث الاثيرة المكرسة للكتاب ونالوها الطبعات الجديدة لمؤلفاته .

ظهر على واجهة الدار رقم ٢/١ في شارع كوتوزوف لوح تذكاري من بروسين بارتشكين لثان الشعب للاتحاد السوفيتي هاشي لي في الترة ما بين عامي ١٩٥٥ و ١٩٧٥ . ولقد كان بارتشكين مثالا موحيا على شهرة عالية لاسيا شينيل دور تشيافيل بلل الحرب الاممية في روسيا . في فيلم يحمل نفس العنوان

التي منح لجمعية الصليب والهداى الاخريين لاتحاد السوفيتي . وتمضى مرضات هذا المنح فخره عن تطور الجمعية ومن المساعدات الزهية التي قدمت الى شعوب البلدان الاخرى كالحكمة الشيكات وتصلياة اثار التزاعات المسلحة والعدوان وكذلك من عمل المؤسسات الطبية النامية لجمعية الصليب الاحمر السوفيتية في الخارج .

التي في قصر المؤتمرات بالكرملين حلة كبيرة بمناسبة الذكرى المئوية لتأسيس جمعية الفناء الكورال الروسية ومنل الناصرة في الطلبة كورس الشباب والطلبة وكذلك فرق الفناء الكورال لجامعة موسكو ومعهد الهندسة الفيزيائية والمعاهد الدراسية والفصل فرق الاطفال الكورالية .

ستغرق في خط الترو كالويسكو - ريسكي العام القادم محطة جديدة بين محطة «اوكتيارسكايا» و «ليشنيكس» بروسينيك . وهي محطة «شابلونفسكايا» وتحتل البناء في الوقت الحاضر سفل نلق للسلام الثالثة . وستكون المحطة الجديدة المحطة الثامنة في الخط الذي يربط بين بيلايو وميدفيدوفكو .

انتهت عملية حرس الاشجار في حديقة الحرية الوطنية . وشكلت الشان ومشا شجرة زيتة . سورا اخر عيط

# في دار الصحافة



احتل ممثلو الراي العام السوفيتي باليد الوطني في لبنان-عبد الاستقلال وادك يوري ميليتيك رئيس ادارة جمعية الصداقة السوفيتية الليتوانية وزير الثقافة في روسيا الاتحادية وغيره من الضيفات في اطار ان المواطنين السوفيت يطالبون بايقاف افعال العدوانية الاسرائيلية ضد كيان على الدور . ويتحدثون بتدخل اسرائيل في شئون الدافقية .

ولقد غير انكون يريك المسير الليتاني في الاتحاد السوفيتي عن الشكر للشعب السوفيتي على تضامنه مع نضال لبنان في سبيل استقلاله وسياده .

انتج معرض اعمال الرسام الهندي تشندوري تريج باسمه بارتيس لرومبا للعدالة بين الشعوب . وتحتل ليس المعرض مكانة خاصة اعمال الرسام عن الاتحاد السوفيتي .

احتل ممثلو الاوساط الاجتماعية ونشطاء الجمعية السوفيتية للصداقة مع شعوب اوقيا باليد الوطني لجمهورية زاتير . ولقد غير كاييا موكيا سفير زاتير في الاتحاد السوفيتي عن الثقة بان العلاقات بين البلدين ستتطور وتتوسع باستمرار .

اشيع نشاط الجمعية السوفيتية للصداقة والاملات الثقافية مع افغانستان الى الذلة الانثانيان الدارسين في موسكو وتلك اثناء اللقاء ان ملاقات العداقة والتعاون وحسن الجوار بين شعب البلدين تتوزع وتوسع .

وتضمن برنامج العرض التلفزيوني الرسمي اكثر من ١٥٠ فيلما من الافلام الوثائقية والروائية والاطال والبرامج الموسيقية والافلام التلفزيونية .

وقد عرض الاتحاد السوفيتي ١٤ فيلما وثائقيا و٧ افلام روائية وه افلام للاطفال و٨ افلام موسيقية .

وبدا البرنامج السوفيتي بعرض الفيلمين اللذين اخرجيا اعتمادا على مؤلفي ليونيد بريبينوف «الارض الصفراء» و«الانبياء» .

وكان من الطبيعي ان تلقت اهتماما خاصا لدى المشترين الاتحاد السوفيتي الرياضي المرتبطة من حيث مواضعها بالالعاب الاولمبية القادمة . ولي مقدمتها «موسكو تستقبل الاولمبياد والافلام التلفزيونية التي تصور المدن الاولمبية ليتشفيراد وتالين وكيا . ويمسك .

ولقيت اكبر نجاح الايام السوفيتية «دروس في اللباس» الفرنسية ونجحة بلا اسم «مهمزة عادية» . كما لقي نجاحا كبيرا ايضا بعض السلام البلدان الاخرى

في صولن ١ ميليتيك رئيس ادارا الثقافة في روسيا الاتحادية يتبع الطر السوفيتي يتحدث مع ميليتيك .



## ندوة بلدان « انترفي

انتهت في موسكو الندوة التلفزيونية التقليدية الثالثة عشرة لبلدان «انترفيدينا» .

ان هذه الندوة ليست مهرجانا ولا يتم فيها اختيار افضل برنامج تلفزيوني . بل انها من اكبر الاسواق التلفزيونية في العالم حيث تشتمل المؤسسات التلفزيونية في البلدان الراسمالية والسيماوية المخصصة للتلفزيون من انتاج البلدان الاعضاء في منظمة «انترفيدينا» وهي بلغاريا والمجر والمانيا الديمقراطية وكوبا ومنغوليا وبولونيا ورومانيا وتشيكوسلوفاكيا . وكذلك ليتنهام ويوغوسلافيا اللتين اقشمتا الى هذا العرض .

لقد اشترك في الندوة التلفزيونية اكثر من ٧٠ ميثلا للبلدان الاشتراكية وزهاء مئة شخص من الدول الراسمالية والنامية (بريطانيا والترويج والدانمارك والسويد والولايات المتحدة وكندا وفنلندا واسبانيا واليكسكس والمانيا الاتحادية وفرنسا وايطاليا وسويسرا واليابان وموناكو ومدغشقر وايران وسوريا وبرلين الغربية) .

ولقيت اكبر نجاح الايام السوفيتية «دروس في اللباس» الفرنسية ونجحة بلا اسم «مهمزة عادية» . كما لقي نجاحا كبيرا ايضا بعض السلام البلدان الاخرى

# انباء موسكو

## في دار الصحافة

غروميكو في مؤتمر صحفي بلاغ مشترك حول الزيارة الرسمية التي قام بها اندريه غروميكو عضو المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي وزير خارجية الاتحاد السوفيتي لاسبانيا

بلاغ مشترك حول زيارة غروميكو عضو المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي وزير خارجية الاتحاد السوفيتي لجمهورية ألمانيا الاتحادية

## خطاب الرفيق ليونيد بريجنيف

## في الاجتماع الكامل للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي

وقد تمكنا في النتيجة من زيادة مردود الزراعة ومن التغلب على تقلبات الطقس التي تعاني منها في بعض السنوات المزروعات الاساسية لبلادنا وادت التبدلات في القرية وطاقة وعزيمة الحزب وعمل الشعب المتفاني الى التوصل بمتوسط الانتاج السنوي الاجمالي من الحبوب خلال اربع سنوات الى ٢٠٩ ملايين طن اي اكثر من ٢٧ مليون طن تقريبا مما كان في الخطة الخمسية التاسعة . وحتى في العام الحالي الضعيف جدا جمع ١٧٩ مليون طن من الحبوب .

فشكر الشعب باسمه لكادسي كازاخستان ١ فلي مستودعات البلاد مليار ٢٦١ مليون بود من الحبوب الكازاخستانية الجيدة . لقد حققت البرامج بنجاح وبسهولة تقسط جليل في خزن القمح مناطق اورنبورغ واومسك وتشيباليانسك وامور في روسيا الاتحادية ومناطق خيليتسك وتيرنوبول ولوف في اوكرانيا . وباعت للدولة كمية كبيرة من الحبوب مزراع إقليم الطاي واقليم كراسنودار وجمهورية بشكيريا ذات الحكم الذاتي .

واحرز نتائج جيدة كادس الاريا في اذربيجان ومولدافيا وزراع القطن في اوزبكستان وتركمانيا وطاجيكستان . وزراع البطاطس في اوكرانيا . وييلورومنيا وزراع القشاي في جورجيا . وبعض الجمهوريات والمناطق الاخرى . وعمل عملا شريفا وطيحا كثير من الكلتوريات والسفوزات وتلك الجمهوريات والمناطق التي عانت بشكل خاص من ظروف الطقس . اسبحوا لي باسم المشاركين في الاجتماع الكامل للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي . ان اعراب من الامتثال العميق للمعلمين في الزراعة ولايها المدن ونجود القوات الجينية الذين معاودوا الزيف ولكن من تاضل ببسالة من اجل كل من من محصول عام ١٩٧٩ .

لقد أدت نجاحات الايفضاد الوطني الى تحقيق نهم الحزب بانتظام في حل اهم القضايا الاجتماعية والنهوض بمستوى حياة الشعب . ان الدليل الاكبر على هذه النجاحات هو الهداغيل الغالية لكل فرد من السكان . والتي سيزداد خلال اربعين سنة من سنة ٧٣ بالمالاة اوتيف . وتلك مهمات الخطة الخمسية في زيادة اجوز

الانتاجية الاقليمية . فخلال اربع سنوات امتت مجمعات غربي سيبيريا وبراتسك وبالدودار ايكيباستوز واورنبورغ ونيجنيكاسك وغيرها كل الزيادة في استخراج النفط والغاز . وقسما كبيرا من الطاقة الكهربائية . واستخراج فلزات الحديد والفضة . وانتاج سيارات الشحن والجرارات . وود في بام اكثر من ١٥٠٠ كم من الطرق الحديدية . لقد تم التركيز منذ الايام الاولى للخطة الخمسية على الفروع الاساسية من الاقتصاد الوطني : فازداد انتاج المعادن الحديدية وغير الحديدية . وتوليد الطاقة الكهربائية واستخراج الفحم والنفط وسيستخرج من النفط (بما فيه الغاز المكثف) هذا العام ٥٨٥ مليون طن . او اكثر بمقدار ٩٤ مليون طن عما استخرج في عام ١٩٧٥ . وينمو بسرعة استخراج الغاز الذي سيزداد خلال هذه الفترة نفسها بنسبة ٤٠ بالمائة . وسيستجاوز ٤٠٠ مليار متر مكعب . وسيزداد توليد الطاقة الكهربائية بنسبة ٢٠ بالمائة . وسيبلغ ١٢٤٥ مليار كيلوواط/ساعة .

وقد تحسنت على حساب التطوير السريع للمزروعات التي تحدد التقدم التكنيكي بنية الانتاج الصناعي فاذا كان حجم المنتجات الصناعية في عام ١٩٧٩ سيزداد بالمقارنة مع عام ١٩٧٥ بنسبة ٢٠ بالمائة فانه سينمو في بناء الماكينات ومعالجة المعادن بنسبة ٤٠ بالمائة . وفي الصناعة الكيميائية والبيروكيمياوية بنسبة ٢٥ بالمائة .

ونما انتاج بضائع الاستهلاك الشعبي . فاصبح سوق المصنوعات للاغراض الثقافية والمعيشية اكثر اشباعا . ان الاجتماع الكامل للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي يملك كل المستويات للاشارة بعمل الطليعيين في مصانعنا والفصل الفرق لجمع فروع الصناعة .

وقد تحققت على الدوام الشياسة الزراعية للحزب وتلقت الارياق ١٥٠ مليون جراد و٤٢٦ ألف آلة لجمع الحبوب . واكثر من مليون سيارة شاحنة و٣١٧ مليون طن من الاسمدة المعدنية . وماكنات لتربية الماشية والتاج الذاتي تزيد قيمتها عن ١٧ مليارات روبل . وتنفذ اهتماما مكثفا على وتاكي تحول الزراعة الى قطاع متطورا تطورا عاليا . خليفة ان امداد العمل بالطاقة سيزداد ٤٨ مرة .

ان المسألة التي نناقشها اليوم تقسم باهمية ان اقتصادية وسياسية كبيرة . فالعام المقبل ليس فقط العام الختامي من الخطة الخمسية الحالية . بل وقاعدة تبنى عليها الخطة الخمسية التالية . انه عام الاستعداد للتنظيم للمؤتمر السادس والعشرين للحزب . ومن هذه المواقف بالذات ينبغي ان نتناول تقييم العمل الذي تم القيام به ومهمات عام ١٩٨٠ . لقد استمع الاجتماع الكامل للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي الى تقرير الرفيقين بابايكوف وغاربوزوف . ويمكن الاشارة بارتياح الى اننا قد قمنا منذ بداية الخطة الخمسية ونحن نجسد في الحياة قرارات المؤتمر الخامس والعشرين للحزب الشيوعي السوفيتي . تقدما ملحوظا في تطوير الاقتصاد الوطني ومواصلتة النهوض بالمستوى المادي والثقافي لحياة الشعب . وعززا القدرة الدفاعية لوطننا .

حصلت بلادنا خلال اربع سنوات . قياسا الى الفترة نفسها من الخطة الخمسية التاسعة . على دخل وطني اكثر بمقدار ٣٣٣ مليار روبل . وعلى منتجات صناعية قيمتها اكثر بمقدار ٦٠٠ مليار روبل وستزيد المنتجات الاجمالية بما تزيد قيمته عن ٤٠ مليار روبل .

ان مدى النشاط الخلاق للسوفيتيين . يبرز بوضوح خاص في الابداء الهائلة للبناء . وستزيد التوظيفات في الاقتصاد خلال اربع سنوات عن ٥٠٠ مليار روبل . وسيؤدي هذا الى توسيع الارصدة الانتاجية الاساسية توسيعا كبيرا . فسوف تفعلك مع نهاية عام ١٩٧٩ اكثر من تريليون روبل وسيجدد ثلثها تقريبا . بما في ذلك في الصناعة بنسبة ٣٠ بالمائة وفي الزراعة بنسبة ٤١ بالمائة . ويمكن خلف هذه النسب المئوية حوالي الف مؤسسة صناعية ضخمة جديدة ومن بينها عملاقة الصناعة مثل محطة سايانوشوشينسكايا الكهربائية ومصنع السيارات «كاماز» ومصنع «توماش» ومن ضمنها محطات كورسك وتشيرنوبيلسك واميانسك ومصنع كورسك وتشيرنوبيلسك لانتاج الطاقة في لينينغرادسك وبافلودارسك . ومصنع الجلود في كورسك . ومعجم الحوم في ليتسك وبيتومير وثقة كاخوفك الرئيسية . والكثير غيرها . ولا تزال تتطور تطورا ديناميكيما المجمعات

مكتبة الكتب



المال والموافق ، وكذلك مداخليل الكلفوزين وسينجر في العام الحالي ادخال التراب الجديدة والاعلى لراود وتلاتين مليون عامل وموظف في الفروع غير الانتاجية ، ومنحت تسهيلات اضافية لبعض فئات العاملين في صناعة المعادن الحديدية وغير الحديدية وصناعة الفحم والسيج والزراعة وزيدت اجور العاملين في البناء .

وتقرر مؤخرا زيادة اجور العاملين في خطوط السكك الحديدية في المناطق الشرقية من البلاد وادخال تمويش لقا سنوات الخدمة في مؤسسات وزارة البواصلات .

لقد ازداد بيع بضائع الاستهلاك الشعبي . وسينمو تبادل البضائع بالمزاد بالاسعار المقارنة بنسبة ١٨ بالمائة ، وحجم الخدمات المعيشية بمقدار الثلث . وستستكمل الرصدات الاستهلاك الاجتماعية مبلغا هائلا وهو ٤١٠ مليارات روبل وني . وان عنوان هذه المليارات معروف : تلبية حاجات السكان الاجتماعية والثقافية على نحو اكمل ، وتأمين التطوير اللامع للتعليم الشعبي ، وتحسين المساعدة الطبية وتنظيم استجمام الكادحين ورفع مرتبتات التقاعد والتمتع .

وانفق على بناء المساكن والمؤسسات الاجتماعية والثقافية اكثر مما قرر . وان حصيلة السنوات الاربع هي مساكن تبلغ مساحتها ٤٢٢ مليون متر مربع . وقد شيد كثير من رياض الاطفال والمدارس والمستشفيات والنوادي والمكتبات . ويستحق الدراسة ايضا انتشار تجربة ابناء موسكو الذين حققوا الانتقال الى بناء الدور السكنية الضامة من القطع الجاهزة . ولم يزد هذا فقط الى تخفيض المصروفات بشكل ملحوظ ، بل والى تحسين نوعية الشقق والطابع المعماري للدور .

وهكذا ، ايها الرفاق ، تم منذ بداية الخطة الخمسية القيام بعمل كبير لتحقيق السياسة الاقتصادية والاجتماعية للحزب ، والتي اعادت في المؤتمرات الرابع والعشرين والخامس والعشرين للحزب الشيوعي السوفيتي .

ان النجاحات واضحة للعيان ، وهي نجاحات ليست بالقليلة . واننا نرى فيها اساسا طيبا لحل المهام الاقتصادية لعام ١٩٨٠ . وللتقدم بقية على طريق بناء القاعدة المادية التكنيكية للشعبية . وتؤمن الوثائق الرسمية في مشروع الخطة ، نمو ومنتجات الصناعية والزراعية . ويعتبر امرا ايجابيا ايضا كون ان المشروع ينص على تركيز القوى على القطاعات الاساسية مثل الطاقة

والمواصلات وصناعة المعادن الحديدية وغير الحديدية . وتستعمل الزراعة على كثير من الماكينات والاسلحة . وتوجه اموال ليست بالقليلة الى صناعة الاغذية والصناعة الخفيفة . وستزداد مداخل كل فرد من السكان . وسيحافظ ببناء المساكن على وتارة عالية . وسيلبي على نحو افضل طلب السكان على جملة من البضائع . ومن المقرر توسيع الصلات الاقتصادية الخارجية مع بلدان مجلس التعاون الاقتصادي ، وكذلك مع الدول الاخرى .

وانطلاقا من كل هذا يمكن من حيث الاساس استئصال مشروع الخطة والميزانية لعام ١٩٨٠ واعتقد بان الاجتماع الكامل للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي سيؤيد هذا الاستنتاج وسيوافق على احوال الشروع في لبحث في دورة السوفيت الاعلى .

ولكن هل يعني ما قيل اننا متراحون تماما لمشروع الخطة وتتلج العمل خلال اربع سنوات ؟ لا ، انه لا يعني ذلك . فيبدو من المواد المقدمة ان مهمات عام ١٩٨٠ ادنى من الخطة الخمسية من حيث جملة من المصاد . وبطل التوتر في بعض قطاعات الاقتصاد الوطني .

ولا يجوز طبعاً ان نسقط من الحساب ، تلك الصعوبات الموضوعية التي واجهها الاقتصاد في عام ١٩٧٩ ، الذي اعتقد بانه اعقد عام في الخطة الخمسية العاشرة . ولكن اذا ما تحدثنا عن السبب الرئيس للافقار على الاماكن الضيقة والنواقص في الاقتصاد ، فانه يمكن في عدم التمكن من التقدم كما رسمت الخطة في مجال مواصلة زيادة فعالية الانتاج وجودة العمل .

ان الوزارات والمصالح لم تتمكن في كل مكان من التغلب على قوة عدم الوعي ، ومن السير بحزم حتى النهاية في قضية انعطاف العمل كله نحو الجودة ودفع انتاجية العمل وبلوغ نتائج نهائية افضل . وتوقف في الاقتصاد الوطني اموال طائلة واحتلت بلادنا المرتبة الاولى في العالم في استخراج انواع كثيرة من الوقود والمواد الخام وفي انتاج العديد من الزهر والفولاذ والاسمنت والاسلحة

المعدنية ، وفي جملة من الدلائل الاخرى . وتتم باستمرار الامعدة الانتاجية وتستثمر موارد عميلة جديدة وجديدة . بيد اننا نحصل على نتيجة نهائية اقل مما ينبغي وما تسمح به امكاناتنا . ومن هنا عدم التناسق والنقص والاحتياطات غير الكافية . اتنى اود في هذا الصدد ، ان اتوقف عند بعض المشاكل ، وبالدرجة الرئيسية من وجهة نظر مما ينبغي فعله لحلها في عام ١٩٨٠ وفي الخطة الخمسية الحادية عشرة .

لقد تحدثنا هنا ، يارفاق ، عن النواقص . وسابدا من مسألة اكتسبت حدة خاصة ، انها عمل البواصلات وبالدرجة الاولى البواصلات بالسكك الحديدية كانت البواصلات تلعب بطبيعة الحال دورا هاما دائما . اما الان في ظروف التحرك الذي لم يسبق له مثيل ، للصناعة الى سيبيريا والشرق الاقصى وتعميق التخصص والتعاونية ، فنزداد اهميتها اكثر .

واذ رات اللجنة المركزية للحزب ومجلس وزرا الاتحاد السوفيتي الصعوبات ، فقد اتخذ في كانون الثاني (يناير) عام ١٩٧٧ قرارا خاصا حول التدابير لتطوير البواصلات بالسكك الحديدية في الخطة الخمسية الحالية . ولكن لم تؤمن تحقيقه الاقل لا وزارة طرق البواصلات ولا جهاز التخطيط . وفي

النتيجة تفوق بظافة برامج نقل اهم الشحنات وببها القسود والنزلات والاشباب والجسب وتحتل نسبا ليس بالقليل من السهولة عن ذلك الرئيس بافلوفسكي ، وكذلك القادة الآخرون للوزارة . واكد الرئيس بريجنيف انه ينبغي عليهم لورا تسوية الامور على طرق السكك الحديدية وتعزيز الانضباط في جميع الحلقات . ويتطلب اجراءات عاجلة من الراب بالقطارات الكهربائية والبخارية وتوسيع وتحسين تصليح السربات وتطوير الخدمات التكنيكية في المحطات . ومن الضروري كذلك ان ترفع الى حد كبير مسؤولية مؤسسات الصناعة والبناء والتجارة عن شحن وتفريغ العربات في البوعد المحدد . وينبغي على الهيئات الحزبية والسوفيتية ان تهتم كل يوم بهذه المسائل وبالنسائل الاخرى لعمل البواصلات . واكرر ان كل هذا لا يقبل التأجيل . فالوضع في البواصلات يوجب تغييره نحو الافضل في اقرب وقت ولكن هذا قليل من اجل حل مشكلة البواصلات بصورة جذرية اخذين باعتبار المستقبل . فمن الضروري اعداد برنامج شامل طويل المدى لتطوير البواصلات يتضمن افضل انجازات الفكر العلمي والتكنيكي .

وان هذا البرنامج مدعو لان يشمل مسائل تطوير وتوصيل جميع انواع الثقليات . وينبغي ان يرمى الى تحديث طرق السكك الحديد والوتائر السريعة لنمو البواصلات بالسفن والسيارات وغير الانهار والوانابيب ومكننة عمليات الشحن والتفريغ . ويجب ان يمار اعتماد خاص للتحسين الجذري لتنظيم الثقليات وتخطيطها اكثر عقلانية .

ان اعداد هذا البرنامج والادارة الفعالة اليومية لعمل جميع انواع البواصلات يتطلبان ، ان تقدم بحزم مسؤولية وزارات البواصلات وجهاز التخطيط للاتحاد السوفيتي .

ثم توقف الرئيس بريجنيف عند مسائل الوقود والطاقة . فقال ان المشاركين في الاجتماع الكامل يعرفون جيدا اننا نملك اكبر مجمع للوقود والطاقة في العالم . فخلال السنوات الخمس عشرة الاخيرة فقط ازداد توليد الطاقة الكهربائية واستخراج النفط (بما فيه الغاز المكثف) حوالي ٣ مرات اكثر فاكسر على انجازات العلم وعمل التكنيكي في الانتاجية الحالية . ففي لينينغراد بدأوا بانتاج مولدات للمحطات الكهربائية طاقة كل واحد منها ٨٠٠ الف كيلوواط ، وصنموا معدات لتسليم الطاقة الرئيس تبلغ طاقتها مليون ٢٠٠ الف كيلوواط واتقروا انتاج مفاعلات ذرية بطاقة مليون كيلوواط وسيفي هذا تسما كبيرا من الوقود والمصادر العملية والمادية .

غير انه طالما تلبى احتياجات الاقتصاد الوطني بتوتر فانه من الضروري ان ن فكر مرة ثم مرة في صياغة مجموعة مشاكل الطاقة كلها .

اذا ما تحدثنا عن المهام القريبة فانه ينبغي قبل كل شيء ، ان ننشئ احتياطات كافية من الوقود للشتاء . ويتطلب هذا عملا دقيقا من فعال النفط والناجم وصناعة الغاز والبواصلات بشكل خاص ويجب ان نتخذ دزن شك مهمات الخطة في توفير الوقود . وينبغي ان تهتم بذلك ليس فقط الهيئات الاقتصادية ، بل وكل الهيئات الحزبية والسوفيتية العليا والدنيا .

وفيما يخص الثقليات فان المهمة تكمن في ان يتحسن بشكل جوهري توازن الوقود والطاقة في البلاد وبالدرجة الاولى تقليل حصة النفط كوقود للمحطات الكهربائية . هل هذه قضية واقعية ؟ انها واقعية تماما كما تدل الحسابات .

ومن الضروري لهذا اولا النص بحزم اكبر نحو زيادة وتائر استخراج الغاز وخاصة في غربي سيبيريا وضمان استبدال الغازات بالفاز على نطاق واسع . ومن الضروري ، ثانيا ، تطوير الطاقة الذرية بشكل اسرع . وبالمناسبة ليس فقط من اجل انتاج الطاقة الكهربائية ، بل ومن اجل احتياطات اجهزة التدفئة . وقد ارسيت هنا احتياطات مدروسة وهذه القضية مربحة جدا . وينبغي ، ثالثا ، الاسراع باستثمار مجمعات الوقود والطاقة في ايكيباستوز وكانسكو-اتشمينسك وكوزنيتسك . ومن الضروري طبعاً تشجيع خطوط نقل التيار الكهربائي وبالدرجة الاولى خط ايكيباستوز-الوسط للتيار المستمر

بجهد قدره ١٥٠٠ كيلوواط . واشير بالنسبة الى ان بناء المحطات الكهربائية الحرارية في شرقي كازاخستان يجري بشكل سيء جدا . ويرى ان كلف الفريق تيبوروجي يان يستصفي الامور ويتدخل بنشاط في شؤون ايكيباستوز ويتخذ التدابير الضرورية .

ولكن مهما كانت الوتائر التي تطور بها الطاقة فان ادخال الوقود والطاقة سيظل في المستقبل اياما مهمة كبيرة جدا على مستوى الدولة كلها . ولها من الضروري ان تتضمن البرامج مهمات متزايدة لاستبدال المعدات العتيقة ، التي تستهلك كمية فائقة من الطاقة وتسريع التقدم التكنيكي والاستخدام الواسع للتكنولوجيا التي توفر الطاقة وزيادة استقرار استهلاك الوقود في المنشآت الصناعية والمباني السكنية . وينبغي ان توجه جهود كل فرقة وكل كادح نحو اقتصاد الوقود والطاقة .

واخيرا فان واجبا ان ن فكر مسبقا بطاقة المستقبل التي تتعلق بها الى حد كبير النمو الاقتصادي للبلاد . وبالتالي ينبغي ان تنص خطط المستقبل على البناء الواسع للمحطات الكهربائية ذات المفاعلات بالنيوترونات السريعة ونشر الاعمال في التركيب النووي الحراري الموجه وانتاج وقود سالل اصطناعي واستعمال الطاقة الشمسية وطاقة باطن الارض . وسيتطلب التطوير السريع للطاقة جهودا ليست بالقليلة وتوظيفات كبيرة . وقد شكلت لجنة خاصة لتدبير السبل الفعالة لحل مشكلة الطاقة .

وقال الرئيس بريجنيف اننا لانزال نغير اهتمامنا الخاص للميتالورجيا وبناء الماكينات . فيصرف النظر عن الابداء الهائلة لانتاج المعدن ، فانه لا يزال غير كاف كالسابق .

ومرد ذلك الى ثلاث مجموعات من الاسباب المجموعة الاولى هي ان التبدلات النوعية الجذرية في الميتالورجيا نفسها تحقق بصورة بطيئة . والمجموعة الثانية من الاسباب هي ان المصانع اذا كتتم غير التكنولوجيا الجديدة في الفروع الاساسية المستهلكة للمعدن مختلف . وثالثا ، يجري هدر المعدن ويحفظ بشكل غير مرضى ولا يستخدم للاغراض المخصصة لها .

لقد قيل اكثر من مرة ان الاتجاه الرئيسي لمواصلة تطوير ميتالورجيا المعادن الحديدية هي المستوى الذي تم بلوغه لانتاج المعدن ، هو ليس نمو الكمي بقدر ما هو التحسين الجذري للنوعية وتوسيع تشكيلة المنتجات المعدنية . والنسبة لمثل تلك بان هذا الامر يدركه ايضا الرئيس كازانيتس والرفاق الآخرون المستورون عن ميتالورجيا المعادن الحديدية ولكن خط التقدم التكنيكي يجري في الواقع بشكل ذابل . فيختلف ادخال المحولات اوكسجينية القوية والاقرار الكهربائية وصوب الفولاذ باستمرار وتتم بشكل غير كاف حصة الانواع الاقتصادية للتصليح . ويتحمل المسؤولية عن الوضع في ميتالورجيا المعادن الحديدية البناء ايضا . فكثير ما تحبط خطط ادخال الطاقات الانتاجية حيز العمل . ويحق للاجتماع الكامل للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي ان يسأل عن هذا الفريق غولدين الذي مهدت اليه قيادة وزارة بناء منشآت الصناعة الثقيلة .

ان بناء الماكينات هو واحد من اكبر مستهلكي المعدن . واننا نقدر انجازات هذا الفرع ونرى في تطوره السريع شرطا هاما جدا للتقدم التكنيكي في الاقتصاد الوطني كله . ولكننا نرى هنا بوضوح تأخير انتاجية هذه الماكينات . ونحن نرى في بناء الماكينات ، لكثير من الماكينات المنتجة والمعدات يظل يستهلك كمية عالية من المعدن ولا تقل حصة النفايات في معالجة المعدن ويجري ادخال القطع الدقيقة بشكل بطيء .

ويستدعي اليوم المستوى التكنيكي وجودة بعض انواع الماكينات والمعدات ، وثمة وقائع تدل على قبول انتاج ماكينات لم يكتمل تصميمها . والمشال الحديث على ذلك منتجات مصنع الجرارات في تشيكوسلواكي . مصنع الجديد الذي علقته عليه امال كبيرة . غير ان الدفعة الاولى من الجرارات الثقيلة لم تكن صالحة تماما للاعمال التي حددت لها في الاساس . ويتحمل المسؤولية عن ذلك الوزير السريفي سينيتشين والرفيق ديسياتوف مدير

المصنع .

ان بعض مصانع بناء الماكينات يماطل كثيرا في الانتقال الى انتاج المنتجات الجديدة المعاصرة . وقد طال بشكل خاص انتقال مصنع بافلودار للجرارات الى انتاج الجرارات القوية «٧٠١» الذي اثبت جدواؤه في طرح الزراعة في الاراضي البكر . ويوجد سواء في بناء الماكينات او في الميتالورجيا عدد من الاتجاهات حيث يمكن الحصول خلال فترات اقل على نتائج اقتصادية كبرى . ومركز السريفي ايرل على نتائج الانتباه على ضرورة زيادة متانة المصنوعات المعدنية وتقدير مكافحة التآكل . وتطوير ميتالورجيا السابحي بشكل اسرع . وكذلك على انتاج بدائل المعدن . فان كل ذلك يتحقق بشكل نصفى . ويمكن القول ، بشكل متروك .

وينبغي على جهاز التخطيط والوزارات المعنية ان تؤمن في الخطة الخمسية الحادية عشرة ، انعطافا حاسما نحو الجودة وتوفير المعدن من اجل تلبية حاجات الاقتصاد الوطني . فليس هناك طريق آخر . واعار الرئيس بريجنيف اهتماما كبيرا لمشكلة كبرى ، وهي البناء الاساسي . فيذهب اليه كل عام اكثر من خمس الدخل الوطني وتعلق بكيفية استخدام هذه الاموال مؤشرات اقتصادنا وتواثر التقدم العلمي والتكنيكي في البلاد وفعالية الانتاج . اننا نبني الكثير . ومع ذلك فان واقع الحال في البناء الاساسي لا يمكن ان يرتفعنا . فقررت البناء كثيرا ما تطور . وفاق البناء غير المتكامل المعدلات ولا تتركب هذه الامور دائما الى مواقع البناء الاريلية . وتصرف ذاتي .

وفي حوزة اللجنة المركزية بعض الوقائع المعينة وستلحق بالتقرير فيها . وينبغي على اماء اللجان الحزبية في الاقاليم والمقاطعات والمناطق ان تستخلص الاستنتاجات النامية . وان يضعروا بشكل حازم حدا لسرعة التوظيفات وتحويل العمال والمواد من المشاريع الحكومية الهامة .

واكد الرئيس بريجنيف قائلا ان التحليل يبين ان بناء الطاقات في الفروع المكملة لبعضها البعض لا يجري بشكل متناسق في عدد من الحالات . لقد بنيت بجهود هائلة مصانع ضخمة لانتاج الاسمدة . وتبين الان ان عند الفريق كوستاندوف طاقات لانتاج الاسمدة بملايين الاطنان واقفة . ويبدو ان المواد الخام والغاز غير كافية . بم لكرتم سائبا؟ لماذا اعطيت النقود لبناء المصانع اذا كتتم غير واقفين من انكم مستطيعون العمل ؟ يبق لنا ان نوجه هذه الاسئلة ايضا للفريق كوستاندوف وللعاملين في جهاز التخطيط .

واليكم امثلة اخرى . ان طاقات مصنع روزايف وبنزا لبناء الماكينات الكيماوية (الوزير الرئيس بريجنيف) استخدمت باقل من النصف في النصف الاول من عام ١٩٧٩ . والسبب الاساسي هو نقص الكواد . ويتشكك سؤال ايضا : الم يكن من الممكن مسبقا التفكير في اجتذاب الكواد ؟ ويتكون انطباع بان جهاز التخطيط لا يقابل بالشكل اللائق الصلحية والتشويش للذين يضعفان قوة الخطة وييقان نمو الاقتصاد باتساق . ويجب على قيادة جهاز التخطيط ان تبدي صلابة كبيرة وهي تدور عن مصالح الدولة عامة . وسوف تستعير في هذا اللجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي دعما كاملا .

لدى بحث مشروع البرنامج لعام ١٩٨٠ اقترح تقليص عدد المنشآت التي بدأ بناؤها مجددا وبذل اقصى الجهود لانهاء مشاريع التشييد والاحمال الطاقات بشكل سريع . هذه هي المهام الان .

ويجب ان لا نتخذ القرارات حول بناء المشاريع الانتاجية الا بعد الحساب الواقعي لكل العوامل التي تضمن عملها القليل دون توقف : المواد الخام والبواصلات والادبي العاملة . وحجنا يتخذ القرار بتخصيص التوظيفات والموارد المادية والمالية لمواقع البناء الجديدة وفق المعدلات تماما . وعبر الرئيس بريجنيف عن الثقة في ان يتحمل المستورون في اجتماع اللجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي ، المرتبطون بشكل مباشر

او غير مباشر بالبناء الاساسي كامل المسؤولية في تنفيذ المهام المطلوبة في مجال الاقتصاد الوطني هذا . ثم انتقل الرئيس بريجنيف الى مسائل تزويد السكان بالمواد الغذائية ولا سيما بالحوم فقال : ان ضمان التوازن الدائم وانتاج المواد الغذائية ذات الجودة بكميات كافية وتنوع واسع ، هما من اكبر المهام الناجمة من نهج الحزب والهادف الى رفع مستوى معيشة الشعب .

وعند حل هذه المسألة كنا نصر بطبيعة الحال على النهوض بالزراعة . ففي الخطط الخمسية الثلاث الاخيرة وظف في الارياح حوالي ٤٠٠ مليار روبل وستخصص استثمارات كبيرة ايضا في الخطة الخمسية الحادية عشرة .

وفي الوقت نفسه لا الحق . بل ومن واجبا ان نطالب بزيادة المسؤولية عن استخدام الاموال والتكنيكي بصورة عقلانية ، وعن تأثير دعم القاعدة المادية والتكنيكية في الارياح تأثيرا متزايدا في مستوى تزويد البلاد بالمواد الغذائية .

يعرف الجميع ان تربية الماشية فرع معقد جدا ولذلك نعمل الكثير جدا من اجله . فبالرغم من ان الحالة في الجبوب لاغراض التغذية تلبى بكاملها منذ وقت بعيد فاننا نواصل زيادة انتاج الجبوب لصنع الاعلاف . لقد بنيت الوف الطائري والمجمعات الجديدة . وعدد رؤوس الماشية يولف رقما لا بأس به . وقبل عدة اعوام نظم فرع خاص لانتاج الآلات تربية الماشية والاعلاف غير ان المردود لا يزال قليلا . فمنذ بضعة اعوام وانتاج اللحم يشو بصورة بطيئة جدا . ويذكر بين اسباب ذلك نقص البروتين في الاعلاف . اني لا اشك بوجود مثل هذه المسألة ولكنني على ثقة في ان هذه المشكلة وغيرها من المشاكل يمكن حلها بيزيد من السرعة الان ، حيث بلغ اقتصادنا كله مثل هذا المستوى وتنسق مشل هذه الاموال على تربية الماشية .

ان الاجراءات المدروسة الهادفة الى تطوير تربية الماشية قد بحث بحثا عميقا في اجتماع اللجنة المركزية المعقد في تور-يوليو عام ١٩٧٨ . ان تنفيذ قرارات الاجتماع وزيادة انتاج اللحم في البلاد اول واجب لقادة الفروع الزراعية وبنات الحزب والسلطة المحلية والفجراء وكل من يعمل في مجال تربية الماشية .

ثم ابدى الرئيس ليونيد بريجنيف بعض الراء حول نوعية المنتجات الزراعية ، فقال ان ثمة فروعا قليلة تتعلق بها النتائج النهائية لهذه النوعية ولكن ينبغي الاعتراف بان الكلفوزات والسفغوزات لا تغير حتى الان ما يلزم من الاهتمام الى هذه الناحية . ويبدو انها لا تشجع بصورة كافية على العمل من اجل انتاج البضائع الجيدة والحفاظ عليها ويظهر انه قد حان الوقت لطرح مسألة استكمال مثل هذه الحوافز المادية والمعنوية . فيجب ان تحدد الجودة بصورة اكبر ، اسعار البضائع ومؤشرات الخطة .

من المعروف ان اشياء كثيرة في الزراعة تعتمد على المعالجة الاولى التي تعرض لها المنتجات بعد جمع المحصول مباشرة . واقتصد عمليات التجهيف والتصنيف والحلج . فاذ لم تجر هذه العمليات او جرت بصورة رديئة تصبح الخضائس وانخفاض النوعية انخفاضا كبيرا . امرا لا مفر منه ، وعدا ذلك النوعية انخفاضا كبيرا لا سيما الخضروات والفواكه . لا يصلح للملح والحفاظ عليه مدة طويلة ويمكن استغلاله اذا عولج حالا في انتاج الفسغوزات ومجموع الطماطم والمخللات الخ . ولكن الكلفوزات والسفغوزات تملك وسائل شتى جدا للمعالجة الاولى . وينبغي زيادة حصة اموال الدولة والكلفوزات التي تخصص لبناء مثل هذه المؤسسات وتؤكد تجربة المزارع الطليعية فعالية حل هذه المسألة بصورة مقننة .

ان نظام خزن المنتجات التي تشتريها الدولة يحتاج الى التحسين بصورة جوهري . فمن الافضل خزن جزء منها فترة معينة في الكلفوزات والسفغوزات مباشرة . لان هذه الطريقة لا تؤدي الى زيادة نوعية المنتجات وتخفيض الخسائر بحسب بل وتخفف ايضا الضغط على المستودعات المركزية وتتيح استخدام وسائل النقل واليد العاملة بيزيد من الانظمة وبالتالي ينبغي توسيع بناء مستودعات ومخازن كلفوزية وسفغوزية .

ان المستهلك يقيم نوعية المنتجات الزراعية وكيفية اعتمادا على ما يراه ويمكن ان يشتريه في محل تجاري . لذلك يجب ان نعمل كل حلقات السلسلة التي تربط الخلل او الخطيرة بالمستهلك بصورة مستمرة ومنسقة . وان كل هذه العلاقات سواء اكانت وسائل نقل او تعبئة او خزن المنتجات

او معالجتها او التجارة ، ان كلها في نهاية الامر ذات اهمية متساوية ويجب تنسيق توجيهات الاجتماعيين الاخيرين للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي بيزيد من النشاط . والتغلب من التوازن القديم التي لا تزال باقية في بعض من هذه العلاقات تقريبا .

ومن المطلوب تحسين عمل صناعة المواد الغذائية والالبان . فلماذا يقلص مثلا عدد اصناف الفسغز والحلويات ؟ او لماذا يحدث احيانا توقف في تزويد السكان بالالبان والزبدة والجبنه بينما يبلغ انتاج الحليب كمية هائلة ؟ اظن ان الرقيقين ليسين وانتونوف يفهمان ان هذين السؤالين موجهان اليهما قبل كل شيء . وان هذه المسألة تتطلب حلا فعليا . ثم قال ليونيد بريجنيف ان الحياة ينبغي ان

الانتاج الزراعي لا يمكن النظر فيه منفصلا عن نظام بيع المحاصيل للحكومة ووسائل النقل والفسوز والمعالجة والتجارة بالمواد الغذائية . ان كل ذلك قطاع واحد للذون . ويجب تخطيطه كوحدة كاملة وينبغي ان يخصص توزيع المخصصات وبغيرها من الموارد للمهد النهائي وهو تحسين تزويد السكان بالمواد الغذائية . وتنبى ادارة هذا القطاع كوحدة كاملة ، بحيث يضمن انتقال المنتجات بسرعة وبدون توقف من ميدان الانتاج الى المحلات التجارية ويجب ان يوضع المشروع الحوافز المادية ، بحيث يهتم العاملون في كل حلقة باحصل اكبر كمية ممكنة من المنتجات والمنتجات الممتازة الى المستهلك وانطلاقا من هذا الموقف . يجب حل مسألة التوازن في

الخطة الجديدة . ان اللجنة المركزية يلقها توقف تزويد السكان ببعض المنتجات الصناعية . لا ريب في ان انتاج بضائع الاستهلاك الواسع ينمو طيبا . الا ان الطلبات المتعلقة بتوزيع المنتجات وتنوعها ، تسبق بلا شك ايضا ما تقترحه الصناعة .

ففي الاونة الاخيرة ترد الى اللجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي ومينات تحرير الصحف رسائل وشكاوى على توقف بيع البضائع التي تسمى عادة بلا داع «اشياء قديمة» مثل المستحضرات البسيطة والصابون ومساحيق التجميل ولغاف الانسان ومعجون الاسنان والابر والنيوط ولغاف الاطفال وبغيرها من منتجات الصناعة الخفيفة . ايها الرفاق ان هذا لا يمكن السكوت عنه .

ان المسؤولية عن ذلك تقع على عاتق الوزارات التي تنتج هذه البضائع وفي مقدمتها وزارة الصناعة الخفيفة (الوزير الرئيس تاراسوف) ، كما تحصل المسؤولية ايضا وزارة التجارة (الوزير الرئيس ستروين) . فمن واجب التجارة المباشر التانير بيزيد من النشاط في الانتاج والتوصيل الى انتاج البضائع التي يحتاج اليها المستهلك واستخدام الموارد بيزيد من المرونة .

من الضروري تصحيح الوضع في عام ١٩٨٠ وينبغي كشف المذهب عن نشو «النقص» نتيجة الانبلاء واحمال المسؤولية ومماقته .

لقد بين الاختبار الذي قام به نواب السوفيت الاعلى للاتحاد السوفيتي ومينات الرقابة الشعبية ، ان كثير من سلع الاستهلاك اليومي يمكن انتاجها خارج المركز . لذلك والى جانب زيادة مسؤولية الوزارات والمديريات ومينات التخطيط والتجارة في المركز ينبغي ان تعالج الصناعة المحلية والتعاونيات الاستهلاكية ومجالس السوفيت ولجانها الدائمة ، مسائل انتاج بضائع الاستهلاك الواسع بيزيد من الاهتمام والمبادرة قبل كل شيء . وسيمكن ذلك من استغلال القامات المحلية لاستيعاب المناطق النائية بيزيد من الفعالية .

واضاف الرئيس ليونيد بريجنيف تلخيصا لما قاله انفا ، انه اذا تطرق الى بعض القضايا ، لم يقصد الاشارة مرة اخرى الى المصاعب الموجودة فقط بل واراد ايضا الاشارة الى الشيء المهم التالي ، يرى المرء في اي قطاع من العمل امكانيات هائلة واحتياطات ضخمة للسير الناجح الى امام . ولكن وبغية استغلالها ينبغي رفع مستوى الادارة بكل ما لهذا التعبير من معنى .

يجب تحقيق تغييرات كبيرة ، في الخطة القادمة في تركيب الاقتصاد وتنسيبه ، واستكمال الاتصالات القائمة بين الفروع والمناطق ، وكشف المجالات حيث يمكن التوصل الى اكبر مردود باسرع وقت وبالاقل تكاليف . ان كل ذلك يجب ان يشتره في لجنة التخطيط وتحسين وتنقله الى لغة واجبات وارقام الخطة . وبالتالي فاننا نين جميعا نهم برفع دور لجنة التخطيط وتحسين عملها . فقبل ما يزيد عن عام واحد اتخذت اللجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي قرارا بشأن عمل لجنة التخطيط

مخاض الفكر



وينبغي الإسراع في تنفيذ القرار المذكور ، إذ يساعد ذلك على إعداد الخطة الخمسية على وجه أفضل .

تم اكد الرقيق ليونيد بريجنيف ان اساس الخطة المبدئي واضح ، فلو تم مسرى ميثية الشعب بانتظام ، ينبغي تحقيق نهج الحزب الهدف الى زيادة الفعالية ورفع النزعة بيزيد من النشاط والجهد وليس هناك من يبدل لهذا النهج ، بل يجب تحقيقه في الخطة العادية عشرة بدون اي انحراف . ومن المهم ان تنظر اللجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي مسبقا في الطرق المقترحة لتجسيده نهج وقراراته في الخطة وعلى اي حساب تقترح زيادة فعالية الاقتصاد . اننا نريد ان نعرف ماهي الحلول التي تقترح لتسوية المشاكل القائمة ، وتلك التي يمكن ان تواجهنا في الثمانينات . لذلك كلفت لجنة التخطيط للاتحاد السوفيتي بان تقدم فسي والمديرين . وامل في ان تستخلص لجان الحزب للجبهوديات والاقتصاد والمطامح الاستنتاجات من كل ما قيل .

لقد وجه الرقيق ليونيد بريجنيف اهتماما كبيرا الى مواصلة تعزيز الانضباط في جميع المستويات وكل قطاعات العمل . وقال ان المهام الموضوعية امامنا تفرض تشديد مراقبة تحقيق واجبات الخطة والقرارات المتخذة . والا ستفطر كل عام الى العودة للنظر في نفس المسائل . وانطلاقا من ذلك ستستقيم سكرتارية اللجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي في جلسات اكثر من السابق الى الرفاق المسؤولين عن قطاعات العمل هذه او تلك . وسيفعل ذلك ايضا كما يبدو مجلس وزراء الاتحاد السوفيتي والوزارات والمديرين . وامل في ان تستخلص لجان الحزب للجبهوديات والاقتصاد والمطامح الاستنتاجات من كل ما قيل .

ثمة عاملان مختلفان . واغلبية كرادنا تتألف من اناس حزينين يجيدون الامور ويعرفون العمل ويستطيعون حل المسائل المطروحة . الا ان هناك آخرين لا يترقبون في قسم اي كلام او نداه موجه الى ضمايرهم ولا يشعرون بواجبهم ومستوليهم . وفي مثل هذه الحال يجب العمل بيزيد من الحزم والجد الى اجراءات اخرى وتبديل اولئك الذين يعجزون عن تحقيق مهماتهم وتقديم وفاق نشطاً ذوى تفكير ابداعي ومبادرين بيزيد من الجراءة .

ان الانضباط والنظام ضروريان ايدا بوجه عام اما الان حيث اصبح نطاق النشاط الاقتصادي هائلا وتعمد اكثر فالتك شبيكة الروابط الاقتصادية المتبادلة وتزداد كثافة وتفرعا ، فانها ضروريان بوجه خاص ، ولا يكتفى الحديث عن الانضباط والدعوة الى النظام ، بل يجب القيام بعمل تنظيمي يومي دقيق ومرتبة تحقيق المقررات والاخذ بسياسة الكوادر المنة المدرسية . ومن الضروري رد الفعل السريع على مظاهر سوء تسيير الاقتصاد وخرق المبادئ والمسائل تلهما وتأييدا تامين لدى المشتركين في الاجتماع .

ويفترض ان تناقش الدورة القادمة للسوفيت الاعلى للاتحاد السوفيتي ، عددا من القوانين الهامة الخاصة بالرقابة الشعبية والمحكمة العليا والادعاء العام والحكام والمحامين . وستساعد تلك القوانين بلا شك على ترسيخ السرعة وراعاة القوانين في البلاد . ويعنى ذلك انها ستكون لها صلة مباشرة بالمسائل التي تناقشها اليوم . فان مراعاة القوانين بصرامة من المبادئ الضرورية لمعمل الجهاز الاقتصادي كله بنتاج . مهمة الهيئات الرئيسية والشيوعيين ، ان يفسروا مضمون القوانين الجديدة وطايعها الديمقراطية الميق ، وان يساعدوا بنشاط على تطبيقها وتشجيع الجماهير على مكافحة اقل مسا تلاحظه من خرق للقوانين واي انحراف عن الشرعية الاشتراكية السوفيتية .

وبودي ان اشير خصيصا الى خطورة المهام التي تواجه هيئات الرقابة الشعبية . لتجبه النية ، بصدد القوانين الجديدة الى اتخاذ قرار خاص يهدف الى ان تعتمد الرقابة الشعبية على مزيد من تأييد الهيئات الحزبية ، بحيث ينضم ملايين المراقبين الشعبيين ويزيد من النشاط الى الفضل العام في سبيل رفع مستوى العمل الاقتصادي وتنفيذ واجبات الخطة . وطرق الرقيق ليونيد بريجنيف في الختام الى طبيعة العمل التنظيمي والسياسي الجماهيري والايدولوجي في حيز المهام الاقتصادية الحالية

ان اتجاهات هذا العمل الرئيسية هي :  
- توسيع مباراة العمل الاشتراكية وتوجيهها سميا الى رفع النوعية وتنفيذ الخطة القائمة .  
- تأييد ونشر التجربة الطليعية والاشكال الطليعية للعمل وسبله التي تساعد على زيادة انتاجية العمل .

- تطبيق الادخار الصارم واستخدام الموارد المادية والمالية بصورة اقتصادية .  
- مكافحة خرق الانضباط والتصرفات والفوضى و يجب ان تلعب اسر المؤسسات دورا قياديا في هذا النضال وينبغي توسيع حقوقها .  
كما يجب ان تتركز جهودنا في تهيئة الضفيلة لتنفيذ مشروع العام الاخير من الخطة الخمسية الحالية .

ان مهمات مشروع عام ١٩٨٠ ليست بسيطة ، بل يجب تنفيذها والتفوق في تنفيذها . فاما يجب فعله من اجل ذلك ؟ يجب ان يسود كل قطاع من القطاعات الوطني وكل غلية انتاجية ، جو من المسؤولية الحالية ، والتنظيم والموقف الابداعي من الامور . اننا نحن جميعا ندرك ان الاقتصاد الاشتراكي لا يمكن تصوره بدون دعم ميدا المركزية ، ولكننا نتاج في السياسة والاقتصاد الى المركزية الديمقراطية التي تفتح رحابا واسعا لمبادرة الجماهير . اي مبادرة الكلتوروات والسففسوزات والمؤسسات والمجمعات والهيئات المحلية . ولا ينج ذلك عن عقيدتنا فحسب ، بل كذلك عن الضرورة الاقتصادية . ان المبادرة الجماهيرية هي احتياطي الذي لا يبدل له ، للاسراع في التطور الاقتصادي . ان الوق اسر المؤسسات وملايين المواطنين السوفيت الواعين يفكرون بوضع البلاد واقتصادها ويتأرون بها بصورة شديدة . ان الجهاز الاقتصادي الاشتراكي مدعو لضمان النشاطات والمبادرات المتدفقة . ان تحسين اسلوب العمل وسبله يروج توجيهات الحزب المبدئية ، هو واجب جميع القادة في الحزب والاقتصاد . وهذا ما تطلبه منهم اللجنة المركزية للحزب .

ايها الرفاق يجب التقليل من التعطيل والتزوير وما سماء لينين بالثروة السياسية . يجب ان يكون الحديث مع السوفيت صريحا وجديا وقائما على البراهين . يدعو الى كل ذلك قرار اللجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي "حول مواصلة تحسين العمل الايدولوجي والتربوي السياسي" . ان العناية والتوجيه التربويين يجب ان يكونا ملموسين للغاية وان يبينيا بصورة مقننة واعتقاد على معرفة الواقع عن كل الاسئلة التي تشغل بال الناس . وفي مثل هذه الحال يمكن ان تلهم كلمة الحزب حماس العاملين وجهد عشرات الملايين من الشيوعيين والاشرايين .

ستصادف في العام القادم الذكرى العاشرة بصد المئة لعيداد فلاديمير لينين . وبهذه المناسبة يد قرار اللجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي الذي يقتضى القيام بعدد من الاجراءات السياسية الهامة . ستشهد بشكل عام تحويل عام ١٩٨٠ الى عام العمل الطليعي ، العمل بالاسلوب اللينيني . ان ذلك يجب ان يكون في مركز اهتمام كل اللجان الحزبية وجميع منظمات القاعدة الحزبية التي يبلغ عددها مليون ونصف مليون منظمة . وكذلك مجالس السوفيت والنقابات والكمسوسول . ان الاجتماعات الحزبية الانتخابية التي عقدت في الرفيق قد اظهرت من جديد ان الحزب مستعد لتحقيق انتاجات جديدة لغير الشعب . وهذه ضمانات مسيرتنا المستمرة الى امام ونجاحاتنا وانجازاتنا الجديدة .

عنه الدرية غروميكو عضو المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي وزير خارجة الاتحاد السوفيتي مؤلفا صفييا في يون لافل في بداية بالتمريح التالى :  
لقد جئنا الى جمهورية ألمانيا الاتحادية بزيارة رسمية لتبادل الآراء مع رجال دولتنا حول جملة من المسائل الهامة مسوول . للملاقات السوفيتية الألمانية الغربية ام للسياسة الدولية التي تمت تحت اسم لوفس في اوريا . لى امسال الامن الاوربي .  
وجرت للاث ومجالات وكذلك مباحثات لنا اولا مع المستشار شيدت والرئيس كارستينس ووزير الخارجية غينشير . وذكر الجانيان كلامهما . عند تبادل الآراء حول قضايا العلاقات السوفيتية الألمانية الغربية . لهما قلما طريقا طويلا في قضية تطوير هذه العلاقات . والطرفان متفان على ان معاونة موسكو لعام ١٩٧٠ بين الاتحاد السوفيتي وجمهورية ألمانيا الاتحادية وكذلك بين الاتحاد السوفيتي الغربية المشتركة . ولاسيما الى الترتى خلال للاثات القية . له لعبت . ولازال تلعب دورا عظيما في هذه القضية . وذكر الجانيان كلامهما ان لمة تقوما كبيرا سواء في المجال السياسي او في مجال الصلات الاقتصادية والتجارية وكذلك في مجال العلاقات الثقافية والتعاون العلمي والتنشيط وجالات اخرى . واشير عند ذلك الى ان لمة ايفس على التواصل ومن ذلك في مجال الصلات الاقتصادية والتجارية لان الطرفين بوجه عام مستبشرين لان هذه التواصل يمكن لاثنا . وان يالو الاتحاد السوفيتي من جاليه جهدا للمساعدة على ازالتهما .

وعند بحث مسائل السياسة العالمية والوضع الدولي ، غير من هذا الجانب ومن ذلك من راي ملاده ان السياسة السديسة الواحدة هي سياسة تخفيف التوتر الدولي . السياسة الرامية الى توطيد الصلار . سياسة البحث عن التفاعلات على لزع الصلار والتفاعلات ترمي الى كبح سباق التسلح .  
ويحدث بتعليق اسر المسائل التي تمس اوريا . وقد اعلنت لاية عن القيدة السوفيتية وليونيد بريجنيف شخصيا اننا استقبلنا بالاستحسان تصريحات المستشار شيدت وغيره من رجال دولة جمهورية ألمانيا الاتحادية بصد تمسك هذه الجمهورية بسياسة الانزعاج . واعلنا ايضا اننا كنا نستقبل بالاستحسان دوما تصريحات رجال دولة جمهورية ألمانيا الاتحادية والمستشار شيدت شخصيا حول مسائل ايفس سباق التسلح وبناته بصد تقييد الاسلحة الاستراتيجية الهجومية وعموما التفاعلات على قضايا لزع الصلار .

واكرر اننا كنا نستقبل هذه البيانات بالاستحسان ولتأكد بان جمهورية ألمانيا الاتحادية تسهم بقسط معين في النضال امام من اجل الانزعاج والسلام .  
ثم اننا لومنا بالموافق الايجابي لجمهورية ألمانيا الاتحادية ودونتها الانشائية من المعاهدة السوفيتية الاميركية على تقييد الاسلحة الاستراتيجية الهجومية . ومعروف ان جمهورية ألمانيا الاتحادية قامت كملتها الواضحة الى جانب الايرام الى ال جانب تطبيق هذه المعاهدة . وهذا موقف جيد . وهو يروقنا وكمل انصار الانزعاج وايفس سباق التسلح .

والترقب انن ، ولتلق صريحين ، من مسألة اكثر حدة وحساسية لم يتم بشأنها ايجاد لقة نظام بين جمهورية ألمانيا الاتحادية والاتحاد السوفيتي . ويعرف الحاضرون جيدا ان مشكلات معينة قد ظهرت في اوساط معينة لحلف الاطلسي قبل فترة من الوقت بشأن توزيع انواع جديدة من الصلار الصاروخي النووي المتوسط المدى على اوريا الغربية . ولعن لعتقد بانك ليس من القلما القول ان العلاقات البحث هنا ، على ما يبدو ، من البشاكوف او من اوساط قريبة منها . ومن المناسب القول انه اذا ما ايت اليك الحظ ان هذه العلاقات جات من مصادر اخرى واورد جيجا مقننة قلنا ستوافق على ذلك . الا ان القضية ليست حتى من اين انطلقت هذه العلاقات ومن الذي تلقى يدايتها اولا . فالامر الرئيس هو اي موافق على هذا الجانب او ذلك من هذه المسألة . وليس هذه الحالة يمتا جدا . ولعن لاطفى ذلك ، مسألة اي موافق تنفذ جمهورية ألمانيا الاتحادية .

وعليان ان لارر ويالتلف ان حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية كما يبدو ذلك ايضا من مباحثاتنا هنا في يون . ولقت مولفنا ايجابيا من هذه الطليعي . وله لعلنا كل ما يمكن لكي لين . مع ايراد البراهين المناسبة . ان توزيع هذا الصلار ليس الطريق الى الانزعاج والى وضع العمل في اوريا . بل على العكس انه طريق الى نظام الصلار في اوريا وطريق الى حث سباق التسلح والى بداية مرحلة جديدة ولقة جديدة في لوب سباق التسلح

## غروميكو في مؤتمر صحفي

اذ ان المقصود عند ذلك ليس لعبة من اللعبات وانما الصلار الصاروخي النووي .  
والتم تدورن ان هذه القضية شرحت على وجه اكمل في خطاب ليونيد بريجنيف في برلين مؤخرا والذي تضمن وصفا لهذه الخطط ولوقوف تلك الحكومات لبلدان حلف الاطلسي التي تؤيدها ومنها جمهورية ألمانيا الاتحادية .  
فلما يقولون لنا ردا على بياناتنا القاطنة جبال هذه الخطط . يقولون اننا انطلقت جمهورية ألمانيا الاتحادية ؟ انهم يجيبوننا بالقول ، ان هذه الخطط . كما يدعون . رد على نشر الاتحاد السوفيتي نوعا معين من الصلار على اراضي . ويتحدثون عن اجيزة صاروخية يسوقها في الغرب س س س٢٠٠ . ولكن ما هي حقيقة هذه الاجيزة ؟ ان ما يحدث قلما هو تحديث السواج موجودة من الاجيزة الصاروخية . ويقولون لنا "وعلام هذا الحديث ؟ لكن ان تحدث بلندان حلف الاطلسي هي ايضا اسلحتها . واكثر من مرة ، وفي عدادها انواع مماثلة معينة من الصلار . ويردون علينا قائلين بان هذا كان في وقت بعيد اما انتم فتقومون بذلك في الالة الاخرة . ولكن تساهم هل هذا احسن ام اسوأ حين لعت البلدان الغربية في اتمام التحديث قبل الاتحاد السوفيتي ربما كان ينبغي لنا ايضا فعل ذلك قبل ؟ ويتكون القطاع بان اوساطا في الغرب تسعت اما بتسكوب واما ببيكوسكوب . من الذي يدري . فالتسكت لاية ماذا فعل الاتحاد السوفيتي ؟ اما واقع الحال فهو ان الاتحاد السوفيتي يمسار تحديث بعض الاسلحة طوال لى من خمس سنوات . ولايفس ذلك . وهو لايفس شيئا جديدا في السنة والسنتين والتسالت والاربعة الاخرة . اذ هو يواصل تحديثا يدا لا غير . ولاننا لظن انه ربما لمة اشخاص على فعال ويتفقون صدقا بان الاتحاد السوفيتي يستطيع ان يطلع هنا الى الامام لقتد اعلا :  
"حسنا ان كانت لدى الجيش شكوكا حولنا بنا لينا بالمفاوضات ولجس الى عاولة المفاوضات . واكثر من ذلك قلنا اننا مستعدون لبحث حتى مسألة تقليل اجيزتنا لعتلاق الصاروخ وتقليص كميتها لياسا الى الحالية . وادرج ان لعتلقنا الى هذا وان نتدركوا مسألة التخليص . وكل بلد يقدم خلال المفاوضات التزاماته بحرية . فلماذا لاية هذا الامر غير مقبول لبلدان حلف الاطلسي ومنها جمهورية ألمانيا الاتحادية والولايات المتحدة الاميركية ايضا ؟ لاما ؟ ومن المعروف ان هذا الاقتراح قدمه ليونيد بريجنيف لأول مرة في خطابه ببرلين . ثم كرر الاقتراح بشأن المفاوضات في جوابه من سؤال ملثوب "برافدا" .

ولقد اعدت الترتاحا هنا في يون . وليل لنا ردا على ذلك ان حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية لاية المفاوضات . ولقد كتبر وقلنا الذين كالمو مني في المبادلات . حين سمعنا ذلكك استبدن للكل سرورا . كما يقال : يبدو اننا نلتارب واننا نعرض المفاوضات ويعرفون علينا بالموافق . لكن حسنا فلما اذ اجبنا عن هذا القول . اذ اننا لا نلقى اثير ان المفاوضات التي تقترحها لنن والمفاوضات التي يقترحها علينا مفاوضات متباينة تماما . فتنن لعرش اليك بالمفاوضات فوراً وفي الحالة القاطنة لتسا وبدون التلا اية اقراوات بشأن توزيع انواع جديدة من الصلار الصاروخي النووي على اوريا الغربية . اي يسدون تشكيل مجل لة انتاج هذا الصلار ولشر . لكن يقولون لنا : لا . مستندة اولا لقرار انتاج هذا الصلار ولشر . وجينذا قلنا لينا بالمفاوضات معكم . وبعض حكومات بلندان حلف الاطلسي والتم لعرقلوها جيداً . تقول صراحة ان المفاوضات مع الاتحاد السوفيتي يجب ادارتها من موقع القوة . ان هذه البيانات تلوح منها والفة التناقض السياسي . اذا صبح التعبير . واننا لقول علنا ان وضع المسألة في هذه الصورة يمتى شرطا سياسيا سيقا . واكرر ان هذا الموقف ليفس بلندان حلف الاطلسي ينام الاساس للمفاوضات .

وان راج احد يفت ان الامر ليس كذلك وانه ليس من فرق لمل بين الترتاحا بشأن المفاوضات وبين الاقتراح الذي احدث عنه فلا كعتلقوا . ان هذا ملثومان مختلفان للمفاوضات . ذروا كل موافق في بلندان حلف الاطلسي وكذا كل العالي في جمهورية ألمانيا الاتحادية يزن بلا العمل كل حسناات وكل مساويو الترتاحا بشأن اليك بالمفاوضات فوراً . ذروا يكون حكمه ما هو الاقل ؟ ان يلفس يمينه ويسيره واد الذين يسعون الى اقتراح قرار انسحاب انواع جديدة من الصلار الصاروخي ولشر ام الدخول فوراً في مفاوضات مع الاتحاد السوفيتي ومعاولة ايجاد حل منسق يروق الطرفين . اذ ان المفاوضات تقوى هدف بحث كل الامور ووزن كل الامور والرئيس الى ايجاد حل ينسج

مقبول للطرفين . ولن يستطيع اي طرف خلال المفاوضات ان يرفض على الطرف الاخر خلا لا يصلح له . واكرر سؤال ما هو الس في المفاوضات التي تقترحها ؟  
يقولون احيانا لعتدة النفوس ان الاتحاد السوفيتي والولايات المتحدة الاميركية قد اتفقا على ان تبعت ايضا خلال المفاوضات حول سولت-٣ . سالت الاسلحة الاخرى غير الاستراتيجية ولتفرق ان ذلك سيجب فعله . ولو ان الاتفاق بين الولايات المتحدة الاميركية والاتحاد السوفيتي لا ينس على ذلك . فالعصود هنا الانواع الاستراتيجية من الصلار قلنا . ولكن واكرر هب ان الجميع سيوافقون على ذلك . لكن هل سذكرون كم حالت المفاوضات حول سولت-٣ ؟ قراية ثمانية اعوام ! فلما مست مفاوضات سولت-٣ . اكثر من الاسلحة الاستراتيجية . اي الصلار الصاروخي النووي المتوسط المدى ايضا . فمل تصورون كم من الوقت سيعر على هذه المفاوضات . نعم الامر لو انما التبت في سبع او ثمان سنوات . الاا تجربس هنا فخر عظيم ياودا ولا ياودا وجدها ؟ المفاوضات ستسكون لكن الحل لن يكون . اليس كذلك ؟

اسما لنن لعرش اليك بالمفاوضات لورا بدون انتظار سولت-٣ . وعلاوة على ذلك لمة جالب عام اخر للقبسية تطلب توصيفا . لانني لست واننا من منزل الصعالة الحاضرين في هذه القاعة يجتذرونه في مجال لفرهم . واعنى ميدا التكاثر والامن المتضال . فحين التالى ليونيد بريجنيف والرئيس لمرار في فيينا ووقعا المعاهدة على سولت-٣ . ثم الحاربان في كلا الجانبين عن الرفسا من ان المفاوضات دارت على اساس من المبدأ المشار اليه . وكم صدر من البيانات جبال انه يوجد الان توازن تقريبي في القوى بين الشرق والغرب . لكن لاية خلق ميدان بلندان الغرب ومنها الولايات المتحدة الاميركية بعموم الان بان التوازن غير قائم وانه لن يتم بلوغه كما يدعون الا يد ان تلتك خطف حلف الاطلسي التي يدور الكلام حولها . وتواصل حتى الان بين الرئيس الاميركي وموقف الولايات المتحدة الطليعي ؟ اليوم ام في فيينا ؟ فالواحد يناقش الاخر . اسما الواقع قلنا تلتك خطف توزيع انواع جديدة من الصلار الصاروخي النووي ومن الذي سيفل يتولون القوى التي سبق ان تحدث عن ليانه لادة بلندان حلف الاطلسي شرحت لمرار .

وفي النهاية سؤال اخر . بصد هذه المشكلة . يقولون احيالا : حسنا ان هذا كله مستطبع بصدته عند اعداد المعاهدة على سولت-٣ . فهل لعرفون انه ليس بدى الى اثنان بشأن اية بلندان سوف تشارك في المفاوضات حول سولت-٣ ؟ له يقولون : طبعا . الاستحسان السوفيتي والولايات المتحدة الاميركية . ولكن لتسأل من الولايات المتحدة الاميركية والاتحاد السوفيتي قلنا ؟ اذ ان بلندا اخرى لعلك اسلحة استراتيجية يكون مورد التوازن بين الولايات المتحدة والاتحاد السوفيتي . كيف الحال مع حليقات الولايات المتحدة الاميركية المتدالة على الصلار النووي ؟ وهذا السؤال ينجم هو ايضا . وهذا كله لما يتم الاتفاق عليه . لان لن يتسنى قتالنا اليك سريعا بالمفاوضات حول سولت-٣ . لكاهن عن ان معاونة سولت-٣ . لما يسرى كملها ولا يدري متى سيسرى .

وهل سال واحد من الحاضرين هنا . بل وليس من الحاضرين ودهم . لفسه ما الذي يعنى التوازن مع وجود قواعد للولايات المتحدة الاميركية في اوريا وما يسمى بالوسائل النووية ذات النوع الاممية ؟ اهم حين يتحدثون من التوازن جبال مسوولته لائم يعنون المواصفات والمقاييس والكمية والنوعية التي كورد لعتادل ما . وهذا ما حدث بصد اعداد سولت-٣ . ولكن كم لؤعا بالصالح عند ذلك الوسائل النووية ذات القواعد الاممية لدى الولايات المتحدة الاميركية في اوريا . ثم والقاعد الجغرافي ليسو لا يتندج الى الروامات الكبيرة والنوعية للصلار الاستراتيجي على وجه التحديد . في حين انه عامل فيه صالح لالايات . المتحدة الاميركية ودهما . ولقد حاولنا بصد اعداد معاونة سولت-٣ . ومن ذلك في فلاديفوسكر خلال لقة بريجنيف ولورد . بحث مسألة الرسائل الاميركية ذات القواعد الاممية ايضا . بيد ان الاميركان ولشرنا ذلك ولشنا قاطلنا ولتلق صراحة ان الاتحاد السوفيتي قام بانتقال لكنه اتم على ذلك من اجل ان تفتد المعاهدة بدون اعتبار هذا العامل الجغرافي التام للحزب وللولايات المتحدة قلنا . وليس لدى الاتحاد السوفيتي فيه مسائل مدبل لاهية هذا العامل . ولابد من اعتبار هذا ايضا

هكذا في العمل



## بلاغ مشترك

حول الزيارة الرسمية التي قام بها اندريه غروميكو عضو المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب

الشيوعي السوفيتي، وزير خارجية الاتحاد السوفيتي لاسبانيا

تلبية لدعوة من الحكومة الاسبانية قام اندريه غروميكو عضو المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي وزير خارجية الاتحاد السوفيتي بزيارة رسمية لاسبانيا استمرت من ١٩ الى ٢١ تشرين الثاني (نوفمبر) عام ١٩٧٩ . وقد استقبل غروميكو جلالة الملك خوان كارلوس الاول ورئيس الحكومة سوارس غونزالث ، كما أجرى غروميكو مباحثات مع اوريخا اغيرييه وزير خارجية اسبانيا .

وتم في سياق المباحثات والمصادفات التي جرت في جو من الود والصداقة وبروح بناءة ، تبادل الآراء في المسائل الدولية الملحة . كما بحث بالتفصيل الوضع الراهن وفاق العلاقات بين الاتحاد السوفيتي واسبانيا .

واعلم الطرفان عن عزمهما الشديد على متابعة سياسة التعايش السلمي والانفراج والتعاون بين كافة الدول بصرف النظر عن انظمتها السياسية والاجتماعية والاقتصادية ، وعلى بذل كل ما في وسعهما لتعميق عملية الانفراج وتوسيعها .

واشار الطرفان الى اهمية وثيقة هلسنكي الختامية لتطوير الانفراج باستمرار . كما اعترفا بضرورة بذل الجهود المستمرة لتنفيذ جميع احكام الوثيقة الختامية ولترسيخ امن اوربا ودعمه عن طريق زيادة الثقة والتفاهم والتعاون بين دول القارة .

واذ يهي الطرفان الدور الهام الذي سيلعبه في عملية تعزيز الانفراج اللقاء الذي سيمقد في عام ١٩٨٠ في مدريد لممثل الدول التي اشتركت في مؤتمر الامن والتعاون في اوربا فقد اعلنا عزمهما على بذل ما يلزم من الجهد لانجاحه . واعربا عن الامل في ان يجري اللقاء في جو بناء ويسهم بقسط جديد في تنفيذ كل احكام وثيقة هلسنكي الختامية ويدعم بذلك الانفراج السياسي والعسكري في اوربا .

وعبراً عن الارتياح لتتبع المفاوضات بينهما حول المسائل الخاصة بلقاء مدريد ، واتفقا على مواصلة العمل وابلاغ اوريخا اغيرييه اندريه غروميكو عن الاعمال

التحضيرية الجارية الان لضمان نجاح لقاء مدريد . اعلن الطرفان ، ان الاتحاد السوفيتي واسبانيا يعارضان مواصلة سباق التسلح ، وايدا الانتقال الى القيام باجراءات ملموسة لتخفيض المستوى العالي للتسلح والتي تؤدي في نهاية الامر الى نزع السلاح العام والتام . ومما يفتقدان بان الموارد المادية والعقلية في الدول وكذلك انجازات العلم والتكنيك يجب ان تستغل ليس لغراض انتاج وسائل الابادة بل للتطور السلمي الذي يخدم مصلحة البشرية جمعاء .

لقد عبر الجانب الاسباني عن الارتياح لتوقيع الاتحاد السوفيتي والولايات المتحدة على معاهدة تحديد الاسلحة الاستراتيجية الهجومية (سال-٢) وايدى الامل في ابرامها والبدء في تطبيقها باقرب وقت ممكن ، الامر الذي سيساعد على تعزيز الانفراج في العالم عن طريق ردع سباق التسلح ويكون دافعا لتقدم المباحثات الاخرى حول نزع السلاح .

واوضح وزير الخارجية السوفيتي بصورة مفصلة مبادرات الاتحاد السوفيتي الاخيرة فيما يخص مسائل الانفراج العسكري وتحديد الاسلحة في اوربا . واكد استعداد الاتحاد السوفيتي لمباشرة التفاوض دون ابطاء من اجل الجيلولة دون التصعيد المستمر في سباق التسلح بالقارة الاوروبية ، لاسيما في مجال الوسائل النووية المتوسطة المدى . وقد اشير الى ان الامتناع عن اتخاذ قرارات ، قد تؤدي الى تشديد سباق التسلح وتفرق توازن القوى الناشء يرتدي اهمية خارقة في الظروف الراهنة حين يهدد الطريق لتراخي المجابهة العسكرية .

في صدد مسألة تعزيز ضمانات امن الدول التي لا تملك السلاح النووي ، وهي مسألة تبحث في اطار هيئة الامم المتحدة ، ليه الجانب السوفيتي الى تصريح بريجنيف بان الاتحاد السوفيتي لن يستخدم السلاح النووي ايدا ضد الدول التي ترفض التناج وعراه ولا تملكه في اراضيها .

ودعا الطرفان الى احوال سلام وطيد وعادل في

الشرق الاوسط باسرع وقت ممكن . واعلنا ان التسوية الشاملة القائمة على قرارات هيئة الامم المتحدة تقضي بجلاء القوات الاسرائيلية عن كاله الاراضي العربية المحتلة منذ عام ١٩٦٧ ، واحقاق الحقوق الثابتة للشعب الفلسطيني وحق جميع بلدان هذه المنطقة في ان تعيش في ظل السلام والامن . ويبحث كذلك الاوضاع في بعض مناطق العالم الاخرى بما في ذلك افريقيا واسيا وامريكا اللاتينية .

وعبر الجانبان عن الارتياح للتقدم المحقق في مختلف مجالات العلاقات السوفيتية الاسبانية . واكدوا مثلاً التناجح الايجابي في ميدان التبادل الاقتصادي ، وعبراً عن الامل في ان تساعد اتفاقية التعاون الاقتصادي والصناعي التي اعدت وستوقع في وقت قريب ، على تكثيف وتوسيع العلاقات في هذا الميدان . واشير كذلك الى التنشيط الملحوظ في التبادلات الثقافية والعلمية التي تعمق زيادة تعريف شعبي البلدين ببعضهما البعض .

لقد وقع وزيرا خارجية الاتحاد السوفيتي واسبانيا اثناء الزيارة على برنامج التعاون الثقافي والعلمي بين الاتحاد السوفيتي واسبانيا لعامي ١٩٨٠ و ١٩٨١ وبروتوكول التعاون بين متحف ارميتاج السوفيتي في مدينة لينينغراد ومتحف برادو في مدريد .

وعبر الجانبان عن ارتياحهما لنتائج الزيارة الايجابية التي ستساعد على تطوير علاقات الصداقة بين الاتحاد السوفيتي واسبانيا لما فيه خير الشعبين ولمصلحة الانفراج وتوطيد السلام . واكدوا في هذا الصدد انه من المفيد الاستثمار في اقامة الاتصالات واجراء المشاورات من حين الى حين على شتى المستويات سواء حول مسائل العلاقات الثنائية او القضايا الدولية التي تهم الطرفين .

واعلم الطرفان عزمهما على تطوير العلاقات السوفيتية الاسبانية بروح الثقة المتبادلة والتعاون والصداقة .

## بلاغ مشترك

حول زيارة غروميكو عضو المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي وزير

خارجية الاتحاد السوفيتي لجمهورية ألمانيا الاتحادية

للاتفاقية الرباعية المؤرخة في ٣ ايلول (سبتمبر) عام ١٩٧١ .

وتوقفت في اثناء المباحثات حالة وفاق التعاون الثنائي بين الدولتين في مختلف الميادين . ودعا الطرفان الى مواصلة تطويره على اساس معاهدة موسكو المؤرخة في ١٢ آب (اغسطس) عام ١٩٧٠ والاتفاقيات والاتفاقات الاخرى بين الاتحاد السوفيتي والمانيا الاتحادية .

وناقش الوزيران كذلك العلاقات الاقتصادية الهامة لكلا الدولتين ، واشير في هذا الصدد بارتياح الى تطورها الايجابي . ونوها بالعمل المفيد للجنة الاتحاد السوفيتي والمانيا الاتحادية الخاصة بالتعاون الاقتصادي والعلمي والتكنيكي ، واشاروا الى ان اعداد البرنامج الطويل الامد للاتجاهات الاساسية للتعاون يتقدم بسرعة .

اعرب الطرفان عن ارتياحهما للتطور الايجابي للعلاقات الثقافية . وتم كذلك تبادل الآراء في مسائل ذات طابع انساني .

ودعا الطرفان الى مواصلة اللقاءات على المستوى السياسي العالي بين الاتحاد السوفيتي وجمهورية المانيا الاتحادية . وهما مقتنعان بان مثل هذه الصلات تتسم باهمية كبيرة لتطوير العلاقات بين البلدين وتعتبر اداة هامة لمواصلة تمييقها ويشمل هذا بالدرجة الاولى باللقاءات على مستوى القمة .

وقد اكد غروميكو الدعوة المبجلة سابقا للمستشار الاقتصادي شيميت لزيارة الاتحاد السوفيتي بزيارة رسمية ، وبلغت كذلك الدعوة لوزير خارجية المانيا الاتحادية فينشر . وقبلت الدعوات بارتياح .

وقد جرت اللقاءات والمباحثات في جو من الصراحة ، وكانت مليئة حسب تقييم الطرفين .

الى التفوق العسكري ، وحول ان التعادل والتوازن التقريبي كافيان لضمان الدفاع ، وحول ان التدابير المناسبة لنزع السلاح وتقييد الاسلحة في المجال النووي والمجالات المادية والتي تستجيب لهذا المبدأ ستتسم باهمية كبيرة .

وقد اعرب الوزيران عن قناعتها بان المعاهدة المعقودة بين الاتحاد السوفيتي والولايات المتحدة الاميركية على تقييد الاسلحة الهجومية الاستراتيجية تعتبر خطوة هامة في الجهود الرامية الى تعزيز السلام .

وناقش الوزيران حالة المفاوضات حول تخفيض القوات المسلحة والاسلحة في وسط اوربا والتدابير المتعلقة بذلك . واعربا عن رايهما في ان يستمر في فيينا البحث عن الحلول الفعالة التي تستجيب لهدف المفاوضات ، وهو التوصل الى اساس مبدأ عدم الحاق الضرر بامن الاطراف ، الى وضع اكثر استقرارا مع مستوى عسكري اخفض مما هو عليه الان .

واكد الوزيران اهمية الوثيقة الختامية لمؤتمر الامن والتعاون في اوربا والموقعة في هلسنكي وهما يدعوان الى اتخاذ تدابير معينة لاحقة بصفة تنفيذية جميع مبادئ واحكام الوثيقة الختامية ككل واحد . ويبحث على هذا الضوء المسائل المتعلقة بلقاء ممثل الدول المشتركة في المؤتمر في مدريد في تشرين الثاني (نوفمبر) عام ١٩٨٠ .

وتم كذلك تبادل الآراء في جملة من المشاكل الدولية الاخرى الملحة ، وبخاصة الوضع في الشرق الاوسط وفي بعض المناطق في افريقيا واسيا . ويبحث الوزيران ايضا المسائل التي تناقش في الوقت الراهن في اطار هيئة الامم المتحدة .

واشار الطرفان مجددا في سياق المباحثات التي جرت ، الى اهمية المراقبة الصارمة والتنفيذ التام

لتلبية لدعوة من الحكومة الاتحادية قام غروميكو عضو المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي وزير خارجية الاتحاد السوفيتي بزيارة رسمية لجمهورية ألمانيا الاتحادية استمرت من ٢١ الى ٢٤ تشرين الثاني (نوفمبر) عام ١٩٧٩ . وقد استقبل غروميكو كل من كارستنسون الرئيس الاتحادي وشيميت المستشار الاتحادي وتم وفقا لممارسة الاستشارات المنتظمة المشتركة في الاعلان المشترك المؤرخ في ٦ ايار (مايو) عام ١٩٧٨ ، عدد من اللقاءات بين غروميكو عضو المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي وزير خارجية الاتحاد السوفيتي وبين فينشر نائب المستشار الاتحادي وزير الخارجية الاتحادي .

وجرى في سياق اللقاءات والمباحثات تبادل الآراء بالتفصيل في مسائل مواصلة تطوير التعاون انطلاقاً من الوثائق المتفق عليها في اثناء زيارة بريجنيف السكرتير العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي رئيس هيئة رئاسة السوفيت الاعلى في الاتحاد السوفيتي لجمهورية ألمانيا الاتحادية في ايار (مايو) عام ١٩٧٨ .

ولدى مناقشة مشاكل العصر الملحة اعبر اهتمام رئيسي لضرورة تعزيز السلام والامن في اوربا . وفي العالم كله ، واكد الطرفان مجددا انهما لا يريدان بدلا معقولا لسياسة الانفراج . واعربا عن عزمهما على توسيع وتعميق عملية الانفراج واضفاء صفة متقدمة ومستقرة عليه .

وتم في هذا الصدد التعبير عن الراي الاجتماعي بانه يجب الاسراع في اعداد الخطوات المعنية اللاحقة في مجال نزع السلاح وتقييد الاسلحة . واشير الى اهمية الاحكام الميثية في الاعلان المشترك المؤرخ في ٦ ايار (مايو) عام ١٩٧٨ حول ان لا يتوصل احد



# انباء موسكو



## كل شيء عن الاتحاد السوفيتي خلال «انباء موسكو»

ان اسهل وسيلة للحصول على المعلومات عن حياة شعوب الاتحاد السوفيتي هي مطالعة الجريدة الاسبوعية «انباء موسكو» (تصدر باللغات الانجليزية والفرنسية والاسبانية والعربية) التي تنقل للمشتريين من موسكو بطايرات ايروقلوت . واجهوا مؤسسات التوزيع في البلدان العربية على التاليف التالية :

الجزائر	الكويت	مراكش
الشركة الوطنية للطبع والتوزيع «ستيد»	وكالة مطبوعات فرج الله	المنظمة المسيحية للنشر والتوزيع المطبوعات «سوشيفيريس» زاوية شارع دينان وشعار سين-سالس ص.ب ٦٨٣ الدار البيضاء
الجزائر	الاردن	
شارع دبلولي مراد-٧٤	وكالة التوزيع الادري	
جمهورية مصر العربية	عمان	
الاهرام	لبنان	
شارع الجلاء القاهرة	دار الارابي	
	ص.ب ٣١٨١ بيروت	
السودان	مكتبة اصدا ماشتوتس	
شركة التسويق السودانية	شارع كابوتسين-ايم	
لهايين القارات	صغناوي ، الطابق الثاني	
ص.ب ١٣٣١	رقم ١١	
الخرطوم	ص.ب ٣١٧٩	
جمهورية العراق	بيروت	
بغداد-الدار الوطنية للاعلام	تونس	
وكالة وزارة الاعلام	المؤسسة التونسية للنشر والتوزيع	
عمارة النعمان	شارع مراكش ٣	
شارع الجمهورية	تونس	

\* «انباء موسكو» تملككم على المجلات الانباء السوفيتي في ميادين العلم والتكنولوجيا والاقتصاد والثقافة والفن والرياضة .

\* «انباء موسكو» تصدر عن السياسة الخارجية والداخلية للاتحاد السوفيتي . ويملككم ان تطلعوا على الملاحق المجانية اهم الوثائق الرسمية للدولة السوفيتية حول مسائل السياسة الخارجية والداخلية .

\* «انباء موسكو» تنشر مواد عن حياة الجمهوريات المتحدة الخمس عشرة التي تشكل الدولة السوفيتية الواحدة المتعددة القوميات .

\* «انباء موسكو» تنبع لكم امكان زيارة الاتحاد السوفيتي مجال لمدة عشرة ايام . ويملك هذا الحق اللائقون بالزيارة الاولى لمباشرة التغطية «هكذا تعرف عن الاتحاد السوفيتي ؟» التي يمكن ان يشترها فيما اى قارى .

\* «انباء موسكو» تير في عام ١٩٨٠ احتفالا كبيرا للالعاب الاولمبية الصيفية الثانية والشرين التي ستقام في موسكو . ان تشر ملاحق خاصة مكرسة للحركة الاولمبية وتطلع الجريدة مسابقة اولمبية ينال الما لها حق زيارة موسكو مجال لمدة عشرة ايام اناء الاعمال الاولمبية . (مستعد لشر المسئلة الستة للمسابقة في احد الاضداد المقبلة) .

\* «انباء موسكو» تطلع القراء على تطور الرياضة في بلادنا وصوب . بل وتطلع مباريات دولية في الجيدال الرياض على جائزة جريدة «موسكو ليو» (في الربيع) وليس التحدث الاقصى على الجيدل على جائزة جريدة «لوفيل دى موسكو» (في بداية الشتاء) .

\* «انباء موسكو» تساعد في دراسة اللغة الروسية في تتيح امكان قراءة مؤلفات بوشكين وتولستوي ودوستويشكي وغوركي وغيرهم من الادباء باللغة الاصيلة .

\* يمكن الاشتراك بجريدة «انباء موسكو» في اى وقت ولاية فترة وذلك عن طريق الشركات ذات العلاقة بمؤسسة «ميجونارودنابا كنيخا» .

## ايمن يقضى التسم الشتاء ؟



ان طيور التي ابيض والاسود التي تعيش على اواض موسكو تنتقل كل خريف الى بحيرة نوغودينيتي حيث تعد لها حشوة شتوية . فيفضل عمل الطخات الخاصة لانتجيد الماء في وسط البحيرة وال جانب تلك الدقة المرسية على ضفتيها خشبي لتسم لانتخض الحرارة فيه الى ادنى من ٥ درجات فوق الصفر . وفي ايام البرد القاسي لا تخرج الطيور من بيتها هذا . وتبقى طيور التي الاسترالي الشتاء في مغاي خاصة .

وتبقى الفتحة في البحيرة انوار كشافة طوال الليل . ويراقب المختصون الطيور ويقلونها ثلاث مرات في اليوم . وتحتوي وجبتها اليومية على الجسل الاضفر والمخلف الطازج وسيلان الثولان الفتية الغضراء . ويقضى شتاء هذا العام على بحيرة نوغودينيتي ٢٧ طيرا من التي الابيض و ١١ طيرا من التي الاسود الاسترالي .



هذه «الامداد السوفيتي-لبنان» وزير بارتون فيك سفير لبنان في الاتحاد



## اخبار «انتوريست»

### الى الاعمال الاولمبية عن طريق البحر

سيصل حوال ٢٠ الف سائح ورياضي وصحفي وشخصيات رسمية وفخريون الى الاتحاد السوفيتي لظهور الاعمال الاولمبية القادمة عن طريق البحر . وتلك القائمة من طريق البحر . وتلك القائمة من طريق البحر . وتلك القائمة من طريق البحر .

وستتبع ميناء تالين ملاحا لاستقبال ٧ سفن للركاب يوميا . وستتبعها سفن في ايام الاعمال الاولمبية الى فنادق عامة وسيستطيع حوال ٣٠ الف سائح سوفيتي واجنبي مشاهدة مباريات الزوارق الترفيهية الاولمبية في خليج تالين من على متن باثري «تالين» و«فيرغ اوتس» وغيرها من السفن .

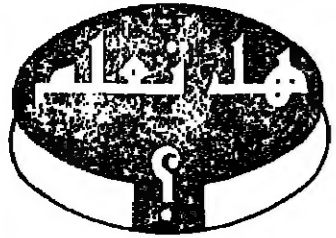
### اول رحلة سياحية بحرية الى الولايات المتحدة

وست باثري «بيرووسيه» السوفيتية



## الفروسية في بلادنا

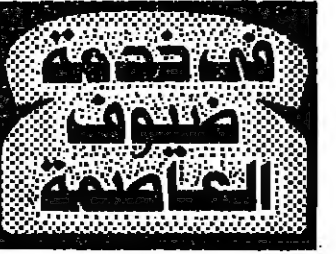
ان رياضة الفروسية مشهورة في بلاد السوفيت وتردد مهرات الف الناس من مختلف الامصار والبلد على حوال ١١٠٠ مدرسة وادى للفروسية . يترك حيواني فوفالي مدير احد هذه المدارس - يزار هذا النوع من الرياضة في موسكو ١٢٠٠ شخص ويطلع المتفرجون ملاحا زعمدا (زورل واحد من كل ساعة) . وتتمثل مدرسة على على ايام التعليم . وتتمثل مدرسة على على ايام التعليم . وتتمثل مدرسة على على ايام التعليم .



\* ان طول شبكة انابيب المياه في مدينة موسكو يبلغ حوال ٦ آلاف كيلومتر ؟

\* وان هناك اربع محطات ضخمة تزود المدينة كل يوم بخمسة آلاف وخمسمائة متر مكعب من المياه ؟

\* وان حصة كل فرد من افراد العاصمة من المياه يوميا تبلغ اكثر من ٦٠٠ لتر ؟



### (عناوين وهواتف)

مكتب خدمات التوريس . شارع غوركي دار رقم ١ . هاتف ٢٠٣ ٦٦ ٦٢  
ايروقلوت ٢٤٥ ٢٨ ٧٧  
مكتب العناوين المركزي في موسكو شارع بوشينسكايا . دار رقم ٣ هاتف ٢٩١ ١٧ ٩٥  
اتحاد جمعيات الصحافة السوفيتية شارع كاليشينس . دار رقم ١٤ هاتف ٢٩٠ ٦٩ ٣٣  
اتحاد جمعية الصليب الاحمر والاتحاد الاحمر . تشيريوموشكينسكي . دار رقم ١٦٦ ٥٧ ٣٦  
مجلس التعاون الاقتصادي (سيد) شارع كاليشينس . دار رقم ٥٦ هاتف ٢٩٠ ٦١ ١١  
اللجنة التنظيمية للاعمال الاولمبية لعام ١٩٨٠ في موسكو . زكالي كوستيانسكي دار رقم ١٣ هاتف ٢٠١ ٢٦ ٤١  
المكتب المركزي للسياحة في موسكو شارع غوركي دار رقم ١ هاتف ٢٠٣ ٦٤ ٦٢  
ادارة الحسابات المالية للاجانب سيربوفولسكي دار رقم ٨ هاتف ٢٣٢ ٥٣ ٠٠  
ادارة العمليات التجارية . شارع بوشكين دار رقم ٤ . هاتف ٢٩٢ ٠١ ٧٧  
ادارة التامين الحكومية للاجانب شارع ياتشيسكايا . دار رقم ١٧ هاتف ٢٣١ ١٦ ٧٧  
مستوصف التوريس (مجانا) زكالي غوروليسكي . دار رقم ٣ قسرب مطبعة مورو «بيرووسكايا» ٢٥١ ٤٣ ٩٦  
فرقة التجارة والصناعة السوفيتية شارع كوتشيشيفسك . دار رقم ٦ هاتف ٢٣١ ٠٨ ١١  
مخازن بيروليتا دار رقم ٩ دوستوفسكايا لايريجانبا . ٥٠ هاتف ٢٤٧ ٠٦ ٦٣  
دار رقم ٢٠ . شارع سلة ١٨١٢ . بلاطة رقم ١٢ . هاتف ١٤٧ ٤٦ ٣٠  
دار رقم ٢١ . بوشينا دودووميلوسكايا دار رقم ٦٠ . هاتف ٢٤٣ ٧٠ ٦٩  
فرع بنك التجارة الخارجية شارع بوشكين . دار رقم ٩ هاتف ٢٩٢١٨٤٤

مكتبة الكتب







# حادثة

## الطيران



الكساندر لامييلول

(متابعة القصة)

فكتوريا : كلا .. ليس للحديث معك جدوى ..  
سيأتي الطبيب ونرى ..  
مارينا : ماذا ؟ .. ماذا ؟  
فكتوريا : أقول سيأتي الطبيب ، وحيدنا ..  
مارينا : (مقاطعة) وهل استعدت طبيبا ؟  
فكتوريا : بالطبع ..  
مارينا : (للكالوشين) مذكورة .. انهض ، انهض ..  
بحيث لا يبقى لك نفس هنا .. انهض فوراً !  
كالوشين : كلا .. كلا ، ولا بآية حال ..  
مارينا : ما بك ؟ لا تستطيع حتى أن تنهض ؟  
كالوشين : لا أستطيع ..  
مارينا : يا للفضيحة ! .. وصل الامر إلى استعانة طبيب .. ما لنا وهذا ! وجدت نفسك مثل هذه الشخلة وانت في هذا العمر ! .. وانست مريض القلب ! .. تنو .. يا للمنيك الواقعتين !  
فكتوريا : لم أعد أطيق ..  
مارينا : انهض كما يروق لك .. كان ينهضنا ان يراك الناس في هذا السرير ، انهض على الفور !  
كالوشين : كلا .. لا يجوز ! وليس ممكناً (بلهجة رسمية) انت تفرقين من أنا ؟ .. ألا حشرة صغيرة .. خنفساء .. دعسوقة .. فلو انني نهضت الآن لطيرتني الريح !  
مارينا : (محاولة انهاضه) انهض .. ايها المحتال !  
كالوشين : (متشبها بالسريع) كلا .. كلا .. كلا ..  
مارينا : (للفكتوريا) حيا .. ساعديني !  
فكتوريا : اتركه لحاله ..  
مارينا : انهض .. سيبيون .. سيبيون ..  
كالوشين : لن يصعب أسوأ !  
مارينا : (محاولة انهضه) يا سيبيون !  
فضيحة لتسهريني في المدينة كلها ! ولكن لا ، لن يحدث هذا ، الا لانتصبي منك ! (تذهب إلى التلغون وتدير رقما ما) تصوبرين انني وحيدة ، ويمكن الاستهزاء بي ؟ .. انك لمخططة (في سماعه التلغون) موزا ؟ أنا مارينا ، موزا ، انظري الا يزال اوليغ هناك ؟  
كالوشين : (يتناهض) اي اوليغ ؟  
مارينا : (في السعادة) .. انه يجلس عادة على المائدة الاخيرة ، نصاده (للكالوشين) لم نل نفسك الآن ..  
كالوشين : من هذا الا .. اوليغ ؟  
مارينا : (يتحدث) .. احد ما .. صديق (في السعادة)  
اوليغ ؟ .. أنا مارينا ، اوليغ .. اصعد إلى غرفة ٢١٠ .. عجل .. (تضع الساعة)  
كالوشين : (يأستياء) .. استعدته إلى هنا ؟  
مارينا : وماذا .. الا اميبيك ؟  
كالوشين : (بامتعاض شديد) إياه .. إلى هنا ؟  
مارينا : ماذا ؟ .. اري ان حالتك تحسنت ؟  
كالوشين : (يتذكر فجأة ، ويقول بهدوء) يعني .. انك دعوتني إلى هنا ؟ (يضطجع) .. هذا امر حسن .. سيكون الوضع امتع .. وقد تستطيع تدبير الامر بدونه ؟  
مارينا : لا علاقة لك بهذا الامر ، انه صديقي .. مفهوم ؟ (بالتواضع) انني جد موالدة بالصدقة بين الرجل والمرأة ، وليس مثل البعض ! (للكالوشين) من الآن لصاعدا سيتردد علينا كضيف ، ليكن هذا في علمك !  
طرق على الباب ، يجلس كالوشين ، مارينا تفتح الباب وتقول :  
- ادخل يا اوليغ ..  
يرى كالوشين ، شاب في حواله الثلاثين ، معالي ، حودر العدين ، حسن الطبع ، يتبع في سلوكه نوعا من الكياسة المتخللة ، في يده ثلاثة واضح انها قديمة ..  
كالوشين : تحية شاملة !  
مارينا : ادخل .. اوليغ .. تعارفا .. هذا الشخص



كالوشين : ماذا ؟ .. ماذا ؟  
مارينا : ازعجتكما ؟ (يتعجب) ، ينظر إلى فكتوريا أولا ، ثم إلى كالوشين هذا ما لا يمكن ان يكون ..  
مارينا : مالك .. الاصعقتي ؟  
كالوشين : كلا ، انت جادة ؟  
مارينا : ربما .. بكى ..  
فكتوريا : ربما .. بكى ..  
كالوشين : (إلى فكتوريا وكالوشين) .. تقبلوا نهائي ! .. (للكالوشين) انهض ، وبهذه المناسبة يجب احتساء شيء ..  
مارينا : تصور ، انه لا يستطيع النهوض !  
كالوشين : تم ؟  
مارينا : يجب عليك مساعدته ..  
كالوشين : لا يستطيع النهوض ؟ .. ما الذي تفرقينه ؟ (ناظرا إلى فكتوريا) تقبل نهائي !  
كالوشين : (بصوت منخفض ، متألما) نفسه بعض الشيء .. الا فانتظرا ..  
مارينا : ماذا قلت ؟  
كالوشين : انتظروا ، يا صغاري ، امهلوني .. يستكون لديكم سناجب وصفارات ..  
كالوشين : ما الامر ؟  
مارينا : تصور ! يظهر بأنه مجنون !  
كالوشين : تم ؟ .. ولكن لماذا ؟  
مارينا : لينجو بنفسه ، القضية واضحة ..  
فكتوريا : لا لينجو ، انه مجنون بالفعل ، ولكنك ..  
مارينا : (مقاطعة) اما انت .. فاصمتي .. (للكالوشين) لو انك سمعت ما رددته ، راحت تثبت لي انه اضطجع في السرير حيث لم تكن هي قسي

الفرقة ، اتصور ؟  
(كالوشين يتسهم)  
فكتوريا : كلا .. لا اتحمل أكثر من هذا .. إلى الشيطان بكل شيء ..  
(جلس ظهرها إلى الحاضرين) ، امهلوا ماتشاورين ..  
كالوشين : تمهلوا يا صغاري ..  
مارينا : حيا .. خذ ..  
كالوشين : .. امهلوني قليلا ..  
مارينا : من ترى لا يعرفه .. اريكم ان يصعدا ..  
اهل .. اهبل ..  
كالوشين : اري انكم تقضون وقتا مسليا ..  
فكتوريا : ما الذي يمكن قوله هنا !  
كالوشين : وماذا ؟ .. انني انضم اليكم ، لكن علي في البدن ان اشرب قليلا ..  
مارينا : كلا .. يجب اولاً انهاضه ..  
كالوشين : ولماذا ؟ .. فليأخذ راحته ..  
مارينا : كلا .. اذ ينتظر ان يظهر الطبيب ..  
كالوشين : وماذا في ذلك ؟  
مارينا : وكيف ؟ .. تصور اية احاديث ستشيع اذا ..  
كالوشين : فهمت ..  
مارينا : انها ستشيع في المدينة كلها .. وما حاجتنا إلى هذا !  
كالوشين : أجل ، لا احد بحاجة إلى ذلك (للكالوشين) انها على حق ، لذا يجب عليك ان تنهض ..  
كالوشين : تمهلوا يا صغاري ..  
كالوشين : ليس هناك اي معنى للانتظار ..  
كالوشين : .. اعطوني ولو مهلة ..  
كالوشين : رغم كونك مجنونا ، فليس بالامر السهل ان تفكر الآن في سمعتك ..  
كالوشين : .. ستكون لديكم سناجب وصفارات ..  
كالوشين : امهلني الموجدون الآن كلهم اصحابك وللحادث حتى الآن طابع خاص .. ولكن بمجرد ان يدخل احد ما اجنبي .. لتصور كيف سينظر اليك حينها الرأي العام ..  
مارينا : كلتي كلاما معه ، اذهب وانهض ..  
كالوشين : (يتشبها بالسريع) كلا .. كلا .. لا لاتلمسني ، انا خنفساء ، انا بومضة ، لكنني .. لكنني استطيع ان اسمع ، خير لك ان لا تلمسني ، مارينا : (للكالوشين) خذ من تلايبيه ، ولا داعي لآية ..  
كالوشين : ولكن لم فكلا ؟ (للكالوشين) باستطاعتنا حل المشكلة بانفسنا .. نحن اناس مثقفون ، السنا كذلك بالفعل ..  
كالوشين : نحن بومض .. خنفساء ..  
كالوشين : فكلا .. انت شخص متحضر ، ولست اقل مني معرفة بما يعنيه الانحلال الاخلاقي .. حيا انهض ..  
مارينا : اوليغ .. انك تضيق وقتك ..  
كالوشين : ارجوك ، لا تقطرنني إلى استعمال القوة انني شخص مهذب ولكن ..  
كالوشين : (يجلس فجأة في السرير ، مبدئيا غيظا مادنا) لو انك شخص مهذب (بصوت اشد راعا) لو انك شخص متحضر (بصوت حاد ، هازا قبضته في الهواء) لو انك شخص مثقف .. لحيثها .. (يتوقف ، يري قبضته ، ثم يقول بتوسل بالاس ومندلل) .. اذن قل لي ما معنى مطرانباغ ؟  
(فترة صمت قصير)  
فكتوريا (لانهض) : لا .. لم أعد أطيق (للكالوشين) اجبه ان كنت تعرف .. لهذا ما تولع به ..  
كالوشين : تم ؟  
فكتوريا : بال .. مطرانباغ !  
كالوشين : وكيف ذلك ؟  
فكتوريا : هذا ما حصل ، لقد دخل غرقتي شخص ما ، وطرد كالوشين منها ..  
كالوشين : تم ..  
فكتوريا : ثم تذكر فجأة انه طرد احدا ما ، ولكن من ذلك الذي طرده .. انه لامر مجهول ..  
كالوشين : ثم ماذا ؟  
فكتوريا : من كان ذلك الشخص ؟ تلغني يسأل الادارة وهناك اخبروه ان الشخص مطرانباغ ، اما من يكون المطرانباغ فلا احد يعرف ذلك ..  
كالوشين : فكذلك اذن ..  
فكتوريا : من هو ومن اين ؟ ربما كان شخصية ما كبيرة .. .. وحيتنا تلغني لم يجد من يعرف قالوا انه من جريدة ، لكنهم لا يعرفون بالضبط من هو هناك .. هذا كل ما توصل اليه ..  
كالوشين : تم ..  
فكتوريا : هذا ما حدث .. و .. جن ربعا ..  
مارينا : انها تكذب ..  
(البقية في العدد القادم)

## نصرتك الروسية

### دورة جديدة في اللغة الروسية



#### الدرس الحادي والاربعون

##### الصناعة والزراعة

- لود ان نتحدث مع كبير المهندسين في مصنعكم ..  
Мы хотели бы побеседовать с главным инженером вашего завода ..  
- مي ختيل بي بوبيسيدوفات س غلافينيم اينجينيروم لاشيما زافودا ..  
- لود ان نلزو احد الكولخوزات في ضواحي موسكو ..  
Мы хотели бы побывать в одном из подмосковных колхозов ..  
- مي ختيل بي بوبيفات ف ادنوم اين بودوموسكوفينغ كولخوزوف ..  
- متى اسس هذا الكولخوز ؟  
Когда был организован этот колхоз ?  
- كافدا بيل اورغانيزوفان اينات كولخوز ؟  
لود ان نشاهد كيف يعيش الكولخوزيون ..  
Мы хотели бы посмотреть, как живут колхозники ..  
- مي ختيل بي بوسموتريت كاك جيفوت كولخوزنيكي ..  
- من الذي ينتخب ادارة الكولخوز ؟  
Как и кем выбирается правление колхоза ?  
- كيم فيبيراتسا برافلينيه كولخوزا ؟  
- ما هو الفارق بين الكولخوز والسوفخوز ؟  
В чем заключается разница между колхозом и совхозом ?  
- ف تشوم زاكلوتشياتسا رازنيتسا ميبدو كولخوزوم اي سوفخوزوم اي سوفخوزوم ؟  
- كيف تدفع اجور عمل الكولخوزيين ؟  
Как оплачивается труд колхозников ?  
- كاك ابلا تشيياتسا تروود كولخوزنيكوف ؟  
- في التاج اية منتجات زراعية يختص كولخوزكم ؟  
На производстве какой сельскохозяйственной продукции специализируется ваш колхоз ?  
- لا بروجي فودستف كاكوري سيلسكوخوزايفستينوي برودروكتسي سيتسيفاليزيروتسا لاش كولخوز ؟  
- ما هو محصول القمح في مزرعتكم ؟  
Какова урожайность пшеницы в вашей хозяйстве ?  
- كاكوا اورجانيزوتس بشينيتسي ف لاشيم غوزايفست ؟  
- ما هي المنتجات التي تنتجها مؤسستكم ؟  
Какую продукцию производит ваше предприятие ?  
- كاكوي بروودروكتسيو بروجي فوديت فاشيه بريديراتيه ؟  
- ينتج مصنعنا خطوط التجميع الاوتوماتيكية لسيارات ..  
Наш завод выпускает автоматические поточные линии для машиностроения ..  
- لاش زافود ليوبوسكايت القوتوماتيكتسيكي بوتوتفستني لينى دلا ماشينوستروينيا ..  
- متى اسس ؟  
- اكافدا اون بيل سورزدان ؟  
- تالمس قبل اكثر من اربعين سنة ، ولكنك وهم مؤخر ..  
Он был организован более 40 лет назад, но недавно был реконструирован ..  
- اون بيل اورغانيزوفان بوليه سوروكا ليت لازاد .. لو لينانرو بيل ريكونسترويروفان اي مودرنيزيروان ..  
- كم يبلغ عدد الاشخاص العاملين في مؤسستكم ؟  
Сколько человек трудится в вашем предприятии ?  
- سكرلكا تشيياتيك تروديتسا نا فاشيم بريديراتي ؟  
- يعمل عندها اكثر من المي عامل ومهندسين وفني ..  
У нас работает более 2 тысяч рабочих и инженерно-технических служащих ..  
- او ناس رابوتايوت بوليه دلوچ طيسيتشي رابوتفميش اي اينجينيرنو-تيفيتشيسكيخ سلوجاشيخ ..

## كع الاطفال

### بيجرو وشوكا



#### الشجاع والجبان

بقلم عيش

كان ياما كان ، في قديم الزمان ، صبي من الصبيان ، له اولب صغير ابيض وقلب ابيض ، فكر الاولب الصغير :  
- اجل .. يبدو حتى القلق الشجاع يغالي ايضا ..  
وعندما ولب القلق فجأة كاد الاولب الصغير يسقط من خوفه ، ولحق الى القلق ، كان القلق الشجاع يسك بشي ما بين اسنانه ..  
القلق الشجاع من الاولب الصغير ووضع على مقربة منه شيئا ما صغيرا ، اسود ، وقال له :  
- ها هو ، مما كنت تغاف ، ايها الجبان !  
لحق الاولب الى القلق الصغير وقال منهضا :  
- اي فرخ صغير هو ، واي ضوضاء احث !  
وفي المرة الثالثة ، دخل البيت كلب ، فنبع عاليا ، اخفى الاولب الجبان نفسه تحت السرير ..  
اما القلق الشجاع فله لثني شعره ، ولوس ظهره وولب الى الامام ، لو كان الكلب قد تقدم خطوة اخرى لغرش الله .. خاف الكلب طبعاً من القلق ولم يتجرأ ان يسهه ، فخرج من الغرفة ..  
ازايتم كيف كان القلق شجاعا !  
كان ياما كان ، في قديم الزمان ، صبي من الصبيان ، له اولب صغير ابيض وقلب ابيض ، فكر الاولب الصغير :  
- اجل .. يبدو حتى القلق الشجاع يغالي ايضا ..  
وعندما ولب القلق فجأة كاد الاولب الصغير يسقط من خوفه ، ولحق الى القلق ، كان القلق الشجاع يسك بشي ما بين اسنانه ..  
القلق الشجاع من الاولب الصغير ووضع على مقربة منه شيئا ما صغيرا ، اسود ، وقال له :  
- ها هو ، مما كنت تغاف ، ايها الجبان !  
لحق الاولب الى القلق الصغير وقال منهضا :  
- اي فرخ صغير هو ، واي ضوضاء احث !  
وفي المرة الثالثة ، دخل البيت كلب ، فنبع عاليا ، اخفى الاولب الجبان نفسه تحت السرير ..  
اما القلق الشجاع فله لثني شعره ، ولوس ظهره وولب الى الامام ، لو كان الكلب قد تقدم خطوة اخرى لغرش الله .. خاف الكلب طبعاً من القلق ولم يتجرأ ان يسهه ، فخرج من الغرفة ..  
ازايتم كيف كان القلق شجاعا !

لأنة اشقاء ولكنهم مختلفون ..  
- ولكنهم يقولون اننا نسيه والدنا كثيرا ..  
- متشابهون ولكنكم مختلفون ..  
- نيكيتا لا يفكر الا بنفسه ويجب ان يخضع الآخرون فاكل ، واسرع ليذهب في الشارع ، اما غورشا فيعرف ان عليه ان ينظف الطاولة يند انتهاء الطعام ، ولكنه «شيطان» لعين ، لنفخ سرا فقات الغين عن الطاولة ، وذهب .. اما انت فقد ساعدتني كما انك لكرت بالطيور .. طالما شيعت فانه من الضروري اطعمها .. انت علاوة على ذلك ، تقدر وتجرم الغين .. فلم تبعد فقات الغين عينا ، والنتيجة انتم مختلفون .. رغم كونكم متشابهين ..  
- اما انا فقد ظننت انك تريد ان تعرف من منشا ياكل احسن من الآخرين ..  
وقد جارت .. في البيت ايضا لا يحاول احد اتقاضي حتى اكل ..  
- وضحك الجيد قائلا :  
- في منشا يتعلق بذلك ارجو العافية لكم كلكم !  
كان الجيد يعيش في القرية ، وجاءه احفاده الثلاثة لزيارته كان كبيرهم نيكيتا قد نجح الى الصف الثاني ، اما الاوسط غورشا فمستلم بالمدسة في الغريف ، واما اسفل الثلاثة تيوما ، فكان من رواد وروضة الأطفال .. وما كادوا يصلون حتى خاطبهم الجيد قائلا :  
- حيا .. يا سيبان ..  
تعارف ..  
فسأل الصغير تيوما :  
- وهل لا يفرق بيننا ..  
البعض فانت جدنا .. ونحن احفادك ..  
- هذا لا يكي .. لاجل التعارف ..  
اجلسوا الى المائدة فسناكل ..  
وجلس نيكيتا وغورشا وتيوما للدم ليمس اليد صين حياء خشناء .. وكان الصغير تيوما :  
- ياكل كل شيء .. ليري ..  
جده كم هو قوي .. وكان غورشا ياكل وينظر من طرف عينه مخافة ان يبتخره الجيد فجسما ..  
اما نيكيتا فكان يحاول ان يهد ..  
وكأنه لا ياكل .. كثيرا ..  
وبالمقابل كان يتنازل أكبر قطع اللحم وادسهم ..  
كان الجيد يعيش في القرية ، وجاءه احفاده الثلاثة لزيارته كان كبيرهم نيكيتا قد نجح الى الصف الثاني ، اما الاوسط غورشا فمستلم بالمدسة في الغريف ، واما اسفل الثلاثة تيوما ، فكان من رواد وروضة الأطفال .. وما كادوا يصلون حتى خاطبهم الجيد قائلا :  
- حيا .. يا سيبان ..  
تعارف ..  
فسأل الصغير تيوما :  
- وهل لا يفرق بيننا ..  
البعض فانت جدنا .. ونحن احفادك ..  
- هذا لا يكي .. لاجل التعارف ..  
اجلسوا الى المائدة فسناكل ..  
وجلس نيكيتا وغورشا وتيوما للدم ليمس اليد صين حياء خشناء .. وكان الصغير تيوما :  
- ياكل كل شيء .. ليري ..  
جده كم هو قوي .. وكان غورشا ياكل وينظر من طرف عينه مخافة ان يبتخره الجيد فجسما ..  
اما نيكيتا فكان يحاول ان يهد ..  
وكأنه لا ياكل .. كثيرا ..  
وبالمقابل كان يتنازل أكبر قطع اللحم وادسهم ..



# الدلقونات القدسية



## تعود إلى الحياة



بعد الترميم



قبل الترميم

### الاستقوييون في سيبيريا

عن علماء الآثار في وادي سلسلة جبال «الطائي» على شاطئ القيصر الاستقوي المتوفى قبل (٢٥٠٠) سنة. وقد وجد العلماء تحت الأرضية الحجرية قرعة كبيرة من جذوع الشجر لم تكن فيها بقايا الملك العظيم. وهناك أيضا سبيرو في قبر بيتشيتا-تايغا (يلغاريا) والتبر المائي (دوكرايا) وتدل الحريات في منطقة «الطائي» على وحدة العملية التاريخية على امتداد مزارع السورب العظيمة وهي تسبح بأعتبار سيبيريا واحدة من المراكز الرئيسية لتشكيل سلالات العالم القديم، مركزا من نوع خاص للفن الاستقويين الذين ارتوا قائرا بالنا على ثلاثة وعشرين ذلك العالم «سوفيتسكايا سيبيريا» نوفوسيبيرسك

### الذكرى الثانية عشرة (بقية المنشور على ص ٦)

ومصلح استعراج الزويت، ونور مصنع تكرير البترول، وغيرها من الصناع. ونظرا لاتساع المشاريع الزراعية والصناعية السككية والتجارة المديد من المصانع والشوارع النورية الاخرى تمكنت الدولة من استيعاب كل الايدي العاملة على العمل مما أدى الى القضاء على البطالة بشكل تام. ٩- بدأ تنفيذ برنامج مكثف لبنو الامية بين الجنسين، وقد قطع الشروع مرحلة كبيرة في التنفيذ. وخلال الاثنى عشر عاما ومع كل الانتصارات التي تحققت خلال الفترة الطويلة ولد في خضم النضال من بين الطبقات الحزب الاشتراكي البعثي بلجنة الطبقة العاملة وحلفائها من الدلائين والمثقفين الثوريين واقاعات الشعبية الكادحة الاخرى. وبولادة الحزب الطليعي ولدوه المظهر يتسحق ويتعزز يوما بعد يوم النضال «وصمام الامان لمسيرتنا الثورية نحو مستقبل بئس القادة المادية الاشتراكية» نحو بناء القد الافضل والشرق الخال من استغلال الانسان لانفسه الانسان.

التي لا يمكن تعيين نسبتها احيانا والتي ظهرت للوجود قبل لسرون. لقد اكتشف المرممون السوفيت في الايام الاخيرة كثيرا من الآثار ذات الامة الفنية والتاريخية الكبيرة. وتنظم لسي بلاونا بين وقت وآخر معارض اللوحات وغيرها من اللوح الفنية بعد ترميمها. وتغطي هذه المعارض عادة اهتمام كبير لدى الجمهور. وفي متحف المديرة روبيلوف وصام الايقونات العتيقة والقرن (١٥) معرض للاكتشافات الجديدة في الرسم الروسي القديم. ويعرض هذا المعرض ايقونات من متحف روسيا الكثرية العدد. ومن بين منطية سائيل ياشينكوف الثالث الفن والبرم الذي نظم قبل ذلك معارض المعارض من هذا النوع. وقد ألف ياشينكوف كذلك كتابا عن ورثع الفن الروسي القديم التي اكتشفت حديثا واصدر البرما عنها. وقد اهدى ياشينكوف مواهبه ككتاب لاجيا «رائحة الفن العظيم» وقد طبعت مراسلة صحفية الى سائيل ياشينكوف ان يجيب عن بعض الاسئلة في هذا الموضوع.

س: الترميم هل مقل جدا والمعروف ان عمر بعض الايقونات يزيد على ٧ قرون. فما هي السبل التي يلبث اليها المرممون لئلا تفسد؟ ج: انظر الى هذه الصورة التاريخية. هي صورة لايقونة تعود الى القرن السابع عشر. الوانها لم تفسد لانه يبرور الزمان كما انكف الدم فيها. وفي مثل هذه الحال كانت ايقونة الثاوث التي عمر عليها لاسيل كيريكوف اثناء عمله في كنيسة الرودو بركينلن موسكو. وقد رسمها تيونو ليانوف الذي كان مشهورا في القرن السابع عشر. غير ان كيريكوف اكتشف تحت الطبقة الخارجية من الران الايقونة ليرة تعود الى القرن الرابع عشر. وكان من الضروري فصل اللوحين احداهما عن الاخرى للحفاظ على اللوحة «التاريخية» والكشف عن اللوحة الداخلية. وكان المرم يثقلها مستترا بعد اخر ويصلها في لوح جديد وبنيها.

المرمسة: هذا ليس اول معرض يكرس لاكتشافات جديدة في الفن الروسي القديم. هل انما المتعلق تنظيم مثل هذه المعارض بانتظامية؟ ياشينكوف: نعم، اننا ندم معرضا موسما للايقونات يضم خيرة ايقونات المتاحف السوفيتية اما لوانه لسوف تالها مجموعة متحف لريتياكوف. المراسلة: قلتم اننا لاثنا الاخير انكم تعلمون بالقيمة مرفى لايقونة واحدة.

ياشينكوف: ان حلى هذا في ركن التحقيق في العام القادم ستعلم معرضا بمناسبة مرور ٦٠٠ عام على معركة كيريكوف ضد التتر وستعرض في ذلك المعرض ايقونة من متحف ياروسلافل الروسية بمناسبة تلك المعركة. وسيتضمن المعرض كذلك كثيرا من الرقائق التاريخية التي تستوفى المزارع الجهور بلا شك.

### لانايا غولاندينا



### في النادي السينمائي الطلابي

يفتح ابوابه في خريف كل عام النادي السينمائي الطلابي الاسمي في دار الصداقة مع شعوب البلدان الاخرى. ولم يشهد من ذلك هذا العام. وقد اجتمع الشبان والشابات من مراد السينما مؤخرا لدى افتتاح الموسم الجديد للنادي للجنة الترمسية (١٩٧٩-١٩٨٠).

ويصل النادي السينمائي الاسمي في دار الصداقة منذ ١٥ عاما. وهنالك اطلاع الطلاب السوفيت والاياناب تاريخ السينما السوفيتية وعلى خيرة اعمال الفن السينمائي الاجنبي. ويرتبط النادي السينمائي بأرواح الصداقة منذ فترة طويلة مع معهد الدولة للسينما في الاتحاد السوفيتي. ويكفي القول ان سائون عبد السيد للعمل العلمي والادبي الكسندر توليكوف هو رئيس مجلس النادي. كما ان سيرغي كوربول البرولسود في المعهد المذكور هو المرفوف العلمي على النادي. وان الطلاب والمدرسين في معهد الفيزياء الدالين للنادي السينمائي والشباب بالكمس. ويتيح الاطلاع على ورش العمل في معهد الدولة للسينما ومشاهدة الافلام الطلاب لوانه السينما ان يروا بعينهم كيف يتم ذلك وين يقوم به ومن سيقوم به. وتجدد وكالة لتتس لافعة على هذا العام.

ويطالع تحت قيادة استديو السينما من اكر الجولات متعة. ويقوم اعضاء النادي بمثل هذه الزيارات في اوقات كثيرة جدا. وليس دأخل موسكو فقط. ان يسافرون في كل عام الى الجمهورية الاتحادية. وكل رحلة كهذه لا تتسل الاطلاع على السينما السوفيتية فقط. بل ايضا تهدف الى الاطلاع على البلاد. على ماخيسا وشاخرا. وعلى اهلها. (دوسيدور الطلاب في هذه السنة مدينة وديلا خلال ايام العطلة الشتوية).

وليس هناك اي عجب في ان يزود اصداق النادي السينمائي الطلابي الاسمي بدار الصداقة وقد تحدثت مع الكثيرين منهم. وارودوا جينا فكرة واحدة تقريبا هي «اننا ما زلت النادي السينمائي مرة واحدة تستغرق في زيارته ولاناه ويذهبهم الجرح الشينين جدا للعلماء والروء. وما يشبه ذلك المثل.

يا محمد احمد شيمان (جمهورية مصر العربية) خرج معهد متانعة الكليات الاثروالتيكية بوسكو. اننا نتمنى هنا كسما ان كانا بين اهلينا. ومن الطلاب من ابناء ٤٠ بلدا قريبا قد تمارنوا هناك ويمتدنا اواصر الصداقة وتعم علاقات طيبة طوال سنين كثيرة. وتبادل الرسائل مع من اهل الدراسة وسافر الى الوطن. ويغلب النادي السينمائي لمرنا بشكل افضل على السينما السوفيتية والاجنبية. وهماهدسا ولانقتنا الكثير من الافلام وذلك قبل عرضها على الشاشة بوقت طويل. ولعن تبادل الافلام باستمرار حول القضايا الالية جدا. ولانتم مع رجال السينما.

وقد زرت مع استقائي في النادي خلال خمسة ايام ليتفردا ويمنحك كيشينوف وييليس وفيلنوس وغيرها. واشاق احمد عكاك من بين الطلاب في كلية الصداقة بجامعة موسكو يقول: اننا انكر بشكل خاص ونحلى الى بيلوروسيا واللقاء مع الماعين في فيلم «البلع الحارة المسترخة لكره من رواية للكاتب يوزي بونداريوف. واودى الحدث عن تقليد رائع آخر لنادينا هو اليوم سنوييا بخرس اشجار في عيد النصر في يوم التاسع من ايار (مايو) بمتنزه الصداقة الذي (سسم) المشاركون في المهرجان العالمي للشعبية والفنية بوسكو في عام ١٩٧٩.

لقد جئت الى النادي السينمائي قبل اربعة ايام ومنذ ذلك الحين لم اترك عيني. انه يفر الفرصة للتحرف على اناس من مختلف البلدان ومن مثل مختلف الجن. وهذا امر هام على الاخص بالنسبة ل. لاسي سافدو صفييا في المستقبل. كما ان النادي السينمائي هو موضوع الفيلم الذي اخرجته بالاشتراك مع الصور الفيلمي لاندريس نيل جهادة البديوم. واسم الفيلم هو «تالديس السينمائي الطلابي الاسمي بدار الصداقة» مع شعوب البلدان الاخرى. والاسم الاخر للفيلم هو «مقا» بيتنا.

اوكونلوا



تستعد الان لانايا ليتشوك وفيلينا كارابولسوف يظلا العالم مرتين في الرقص على الجليد بلوغ لمة الاولين وترون في الصور كيف تولد الرقصة.

## نموذج للرقص على الجليد



لقد كان موسم خريف عام ١٩٧٥ مقصرا في عمل ايلينا تشايكولسكايا فمر في ذلك الخريف اعدت المديرة مع الراقصين باتروفسكا وفورفسكوف برنامجا الاولمبي الباهر. الذي حل على قاعة خيالها الجميلة. لقد كان رقص ذلك الثنائي بايقاع مرمويع في متنتي الجبال وقيل بالرقص المرمويع والاحساس الموسيقي السيق. وقد حلوا على البطون الاولمبيين المعلقين الثاني والثاني وظهرت ليتشوكوف والاقايع بشكل مرمويع ايضا. ولم يكن مسترخا للتي والراقصين يبدوا حسن مستوى البطون كسما تميز برنامجها الر بالاقايع المعقدة والسرعة جدا. وبفضل تقديمها ذلك استمعا. ان يحتل احدى المرتبات الثلاث الاول بايقاع «باسودور» الاسبانية. وكان من الراقصين ان يبدوا جها خاصا للتعبير من طبيعة الرقص الاسباني

بايعامه الحسا والدقيق وذلك على الجليد. ولقد نجحت ليتشوكوف وكارابولسوف في التعبير عن الروح الاسبانية برقصهما. ومسا ساعد فيلينا كارابولسوف على تقليد الرقصة الاسبانية انه يجيد الموز على القارة ويغنى ويتردد على المسارح ويشاهد كل جديد يظهر في مجال الباليه. واتاه المباريات الدولية على جائزة «توليف دي موسكو» التي اقيمت في كانون الاول (ديسمبر) عام ١٩٧٧ استقبل المشاهدين في قاعة قصر الرياضة الرقص الاول لرقصة ليتشوكوف وكارابولسوف بمساعدة من التصديق. كما قدر الحكم ورضتها بملاتي رده و ٩٨. واحل الثنائي لاول مرة الرقصة الاول حسب عدد النقط التي حصلوا على الرقصات الاربعة في شراكة ليتشوكوف وكارابولسوف في بطولة العالم في اوتارا واهرازا انصارا كثيرا اذ تالوا بالبطولة برصيد من النقط يساوي ٢٠٨٤. اروع جوانب الرقص الثنائي المعاصر والاقايع لرقصة مشاهدة النوفج الاولمبي للرقص على الجليد في مدينة الالامب الاولمبية الشتوية في ليك بليسد.

### الاناول شيلوخين

راى الحكم في برنامجا. وشيكلت نصارى اليهود لتقديم برنامجا بالمثل طريقة بحيث يستمتع المرمكون بمشاهدتها. اننا انا وماينا فمد باهتمام كبير برنامجنا الر الذي لؤديه بمساعدة الامان الشعبية. اما في العام الماضي لقد حققنا اكبر نجاح في مباريات بطولة اوروبا حيث لجننا في اداء وتمعن كذلك الى تحقيق مزيد من النجاح في الالامب الاولمبية الشتوية. كولوفيتش: اننا لبدأ هذا الموسم وبرنامجنا ممتاز اذ يجرى كل شيء على ارام. ولنا أمل في ان تقدم برنامجنا هذه المرة برنامجا اكبر مما حققنا في الموسم الماضي. ولقد تم تعديده برنامجنا الر كما عملنا كثيرا لاجراء برنامجنا التفسير. ان مباراة «توليف دي موسكو» قد سجلت في مواعيد المباريات الدالية للتمثيلين على الجليد بالعام. كك ليتشوكوف بالرقص الشبان والراقصين بعودة التزلزل الايقاعي. اذا اننا ببرنامجنا يتحقق ان يشاركوا

### اقوال الفائزين في مباريات «نوفيل دي موسكو» في الاعوام الماضية

تدبيلها لينا بعد ولقا لتتائج المباراة. لقد قال ستانيسلاف جول متحدثا من برنامج تلامته في مباراة «توليف دي موسكو» ومعلقا لهم لهذا الموسم: ان تلامتي يشاركون في هذه المباراة الدولية الكبيرة. لي موسكو دوام. وقد فازوا بجائزها عدة مرات. ولتنشيز هذه المباراة عادة بمستوى عال جدا وتلق كل مرة اهتماما متزايدا لدى الرافشين. وتستعد للمباراة في مباراة «توليف دي موسكو» مارفنسا تشيركاسوفا وسيرغي شافراي يظلا اوروبا في التزلزل الثاني. ومارفنا يستركا وستانيسلاف ليولوفيتش لانايا لينا لوزنوزوفا. استأملت تدريباتنا بعد عملية استئصال لروكيا. ويجب القول ان تلامتي كلمه قد انجرو يستعدون لهذه المباراة بصورة جدية لاجاء من جبر. ايار (مايو) الباني. واقول في الختام ان مارفنا تشيركاسوفا وسيرغي شافراي قد فازا بجائزة «توليف دي موسكو» مرتين. سيرغي شافراي: ان هذه المباريات الكبيرة الاولى في هذا البرنامج مامة بالنسبة لينا. كما يبتنا ان نرقص

حان موعد المباراة الدولية في التزلزل الايقاعي على الجليد على جائزة «توليف دي موسكو» التي يسميها المعلقون بمباراة «الاكتشافات» و«الان» و«الصداقة» وتلق مباريات هذا العام اهتماما خاصا لانها تقام قبل التناج الالامب الاولمبية الشتوية في ليك بليسد بشهرين واصلد ويشترك فيها المرمعون للمنتخبات الاولمبية.

وفي شعبة التناج الجبارة اذل المازون يبا في الاعوام الماضية ومديوم بالادوات التالية: في شياقة «مدرسة جول» اذل اقمم الرياضية. وبغلبهم في اذل اصعب الرركات. ان فصل ستانيسلاف جول في تطوير التزلزل الايقاعي لاسبانيا التزلزل الثاني جال ليو صاحب اكثر من ثلاثين حركة جديدة. ويتم في مباراة «توليف دي موسكو» عادة اختيار استعما الرافشين لاه مباريات الموسم وعرضهم على الحكم والمشاهدين برنامجا جديدة. يجرى